

EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, March 3, 2022

The Standing Senate Committee on National Finance met with videoconference this day at 11:34 a.m. [ET] to study the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 2022.

Senator Éric Forest(*Deputy Chair*) in the chair.

[*Translation*]

The Deputy Chair: Honourable senators, before we begin, I'd like to remind senators and witnesses to keep their microphones muted at all times, unless recognized by name by the chair.

Should any technical challenges arise, particularly with interpretation, please signal this to the chair or the clerk, and we will work to resolve the issue. If you experience other technical challenges, please contact the ISD Service Desk with the technical assistance number provided.

The use of online platforms does not guarantee speech privacy or that eavesdropping won't be conducted. As such, while conducting committee meetings, all participants should be aware of such limitations and restrict the possible disclosure of sensitive, private and privileged Senate information.

Participants should know to be in a private area and to be mindful of their surroundings. With that, we will now begin the official portion of our meeting as per the order of reference we received from the Senate of Canada.

My name is Éric Forest. I am a senator from Quebec, and I am the deputy chair of the Standing Senate Committee on National Finance. I would like to introduce the members of the Standing Senate Committee on National Finance who are participating in this meeting: Senator Dagenais, Senator Duncan, Senator Galvez, Senator Gignac, Senator Loffreda, Senator Marshall, Senator Pate, Senator Richards and Senator Wetston.

Welcome everyone, and welcome to all Canadians watching us on the Senate of Canada website. This morning, we are continuing our study of the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 2022, which were referred to this committee on March 1, 2022, by the Senate of Canada.

We have the pleasure today of welcoming officials from Indigenous Services Canada: the Chief Finances, Results and Delivery Officer, Philippe Thompson; the Senior Assistant Deputy Minister of Regional Operations, Joanne Wilkinson; the Assistant Deputy Minister of the First Nations and Inuit Health Branch, Keith Conn; the Assistant Deputy Minister of

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 3 mars 2022

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 11 h 34 (HE), avec vidéoconférence, pour l'étude du Budget supplémentaire des dépenses (C) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022.

Le sénateur Éric Forest (*vice-président*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

Le vice-président : Honorables sénateurs, avant de commencer, j'aimerais rappeler aux sénateurs et aux témoins que vous êtes priés de mettre votre micro en sourdine en tout temps, à moins d'être reconnu par le président.

En cas de difficultés techniques, notamment en matière d'interprétation, veuillez le signaler au président ou à la greffière et nous nous efforcerons de résoudre le problème. Si vous rencontrez d'autres difficultés techniques, veuillez contacter le centre de services de la DSI en indiquant le numéro d'assistance technique fourni.

L'utilisation de plates-formes en ligne ne garantit pas la confidentialité des discours ou l'absence d'écoute. Ainsi, lors de la conduite des réunions de comités, tous les participants doivent être conscients de ces limitations et limiter la divulgation éventuelle d'informations sensibles, privées et privilégiées du Sénat.

Les participants doivent savoir qu'ils doivent participer dans une zone privée et être attentifs à leur environnement. Nous allons maintenant commencer la portion officielle de notre réunion, conformément à notre ordre de renvoi reçu par le Sénat du Canada.

Je m'appelle Éric Forest, je suis un sénateur du Québec et je suis vice-président du Comité sénatorial des finances nationales. J'aimerais maintenant vous présenter les membres du comité des finances nationales qui participent à cette réunion : le sénateur Dagenais, la sénatrice Duncan, la sénatrice Galvez, le sénateur Gignac, le sénateur Loffreda, la sénatrice Marshall, la sénatrice Pate, le sénateur Richards et le sénateur Wetston.

Bienvenue à tous, et à tous les Canadiens qui nous regardent sur le site Web du Sénat du Canada. Ce matin, nous continuons notre étude du Budget supplémentaire des dépenses (C), pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022, qui a été renvoyé au comité par le Sénat du Canada le 1^{er} mars 2022.

Nous avons le plaisir d'accueillir les fonctionnaires de Services aux Autochtones Canada : le dirigeant principal des finances, des résultats et de l'exécution, Philippe Thompson; la sous-ministre adjointe principale, Opérations régionales, Joanne Wilkinson; le sous-ministre adjoint, Direction générale de la santé des Premières Nations et des Inuits, Keith Conn;

the Child and Family Services Reform Sector, Catherine Lappe; the Director General of the Economic Policy Development Branch for Lands and Economic Development, Christopher Duschenes; and the Acting Director General of the Education Branch, Christine Harmston.

From Infrastructure Canada, we welcome the Assistant Deputy Minister and Chief Financial Officer of Corporate Services, Nathalie Bertrand; the Director General of the Homelessness Policy Directorate, Kris Johnson; the Director General of Resilient and Innovative Communities, Paul Loo; and the Director General of Alternative Finance, Mary McKay.

Finally, from Global Affairs Canada, though not yet present, we will welcome the Assistant Deputy Minister of Corporate Planning, Finance and Information Technology and Chief Financial Officer, Anick Ouellette; the Director General of Financial Planning and Management, and Deputy Chief Financial Officer, Annie Boyer; the Director General of Innovative and Climate Finance Bureau, Sue Szabo; the Director General of Health and Nutrition, Joshua Tabah; and the Director of the Middle East Development Division, Sean Boyd.

Welcome to all these witnesses, to all of you, and thank you for accepting our invitation to appear before the Senate Committee on National Finance. We will hear brief opening remarks from Mr. Thompson, Ms. Bertrand, and then Ms. Ouellette.

Mr. Thompson, the floor is yours.

[English]

Philippe Thompson, Chief Finances, Results and Delivery Officer, Indigenous Services Canada: Thank you, Mr. Chair and honourable senators, for the invitation to discuss 2021-22 Supplementary Estimates (C) for Indigenous Services Canada. I would like to begin by acknowledging that we come together on the unceded traditional territory of the Algonquin people. With me today are Joanne Wilkinson, Senior Assistant Deputy Minister, Regional Operations Sector; Keith Conn, Assistant Deputy Minister, First Nations and Inuit Health; Catherine Lappe, Assistant Deputy Minister, Child and Family Services Reform Sector; Christopher Duschenes, Director General, Economic Policy Development, Land and Economic Development Sector; and Christine Harmston, Acting Director General, Education Branch Education and Social Development Programs and Partnership Sector.

la sous-ministre adjointe, Secteur de la réforme des services aux enfants et aux familles, Catherine Lappe; le directeur général, Direction des opérations de la gouvernance, Terres et développement économique, Christopher Duschenes; la directrice générale par intérim, Direction générale de l'éducation, Christine Harmston.

D'Infrastructure Canada, nous accueillons la sous-ministre adjointe et dirigeante principale des finances, Services ministériels, Nathalie Bertrand; le directeur général de la Direction de la politique en matière d'itinérance, Kris Johnson; le directeur général des Collectivités résilientes et innovatrices, Paul Loo; la directrice générale des Finances alternatives, Mary McKay.

Enfin, d'Affaires mondiales Canada — qui ne sont pas encore présents —, nous accueillerons la sous-ministre adjointe, Planification ministérielle, Finances et Technologies de l'information et dirigeante principale des finances, Anick Ouellette; la directrice générale, Gestion et planification financière et adjointe à la dirigeante principale des finances, Annie Boyer; la directrice générale de la Direction du financement innovant et climatique, Sue Szabo; le directeur général, Santé et nutrition, Joshua Tabah; le directeur, Direction du développement du Moyen-Orient, Sean Boyd.

Bienvenue à tous ces témoins, à vous tous, et merci d'avoir accepté notre invitation à témoigner devant le Comité sénatorial des finances nationales. Nous allons écouter les brèves remarques préliminaires de M. Thompson, de Mme Bertrand et puis de Mme Ouellette.

Monsieur Thompson, la parole est à vous.

[Traduction]

Philippe Thompson, dirigeant principal des finances, des résultats et de l'exécution, Services aux Autochtones Canada : Monsieur le président, honorables sénateurs, je vous remercie de m'avoir invité à discuter du Budget supplémentaire des dépenses (C) de 2021-2022 de Services aux Autochtones Canada. Tout d'abord, j'aimerais souligner que nous sommes réunis sur le territoire traditionnel non cédé du peuple algonquin. Voici les personnes qui m'accompagnent aujourd'hui : Mme Joanne Wilkinson, sous-ministre adjointe principale, Secteur des opérations régionales; M. Keith Conn, sous-ministre adjoint, Direction générale de la santé des Premières Nations et des Inuits; Mme Catherine Lappe, sous-ministre adjointe, Secteur de la réforme des services à l'enfance et à la famille; M. Christopher Duschenes, directeur général, Direction des opérations de la gouvernance, Secteur des terres et développement économique; et Mme Christine Harmston, directrice générale par intérim, Direction générale de l'Éducation, Secteur des programmes et des partenariats en matière d'éducation et de développement social.

[Translation]

Mr. Chair, we are deeply saddened by the discovery of potential new unmarked graves and burial sites near former residential schools. Through the current main estimates, the department will ensure the provision of mental health supports will help to address the trauma linked to these events, while we build towards a long-term strategy. These discoveries underline that we must move faster on the path of reconciliation with First Nations, Inuit and Métis Peoples.

I would also like to take a brief moment to provide you with an update on the status of the COVID-19 pandemic activity across Indigenous communities. The rate of reported active cases of COVID-19 among First Nations people living on-reserve was going down since mid-January 2021 and reached its lowest point during the first week of August. Since then, it started to rise again, especially after the arrival of Omicron in Canada.

As of March 1, there were 2,971 known active cases of COVID-19 for a total of 86,303 confirmed cases of which 82,669 have recovered and, sadly, 663 have lost their lives.

[English]

A total of 1,092,475 COVID vaccine doses have been administered in individuals living in First Nations, Inuit and territorial communities. Over 87% of individuals over 12 years old have received a second dose and over 25% have received a third dose. Over 49% of children aged 5 to 11 have received at least one dose.

The department continues to work closely with the Public Health Agency of Canada, other Government of Canada departments and provincial and territorial governments as well as Indigenous partners to protect the health and safety of Indigenous peoples. While we acknowledge the significant work that remains on the path toward reconciliation, it is important that we also recognize the steps forward that Indigenous Services Canada (ISC) has taken in providing quality services in these unprecedented times.

With regard to the COVID-19 pandemic, ISC demonstrated agility and innovation in providing urgent support to communities by leveraging policy flexibilities and eliminating burdensome processes and reporting requirements. For example, when funding for the Indigenous Community Support Fund was announced on March 11, 2020, funds were disbursed within 38 days and contribution agreements were completed at a significantly accelerated pace, with 93% of them signed or awaiting signature on March 31, 2020. This meant that

[Français]

Monsieur le président, nous sommes profondément attristés par la découverte de nouvelles tombes non marquées et de nouveaux sites d'inhumation potentiels près d'anciens pensionnats. Dans le cadre du présent budget des dépenses, le ministère veillera à fournir des services de soutien en santé mentale pour aider à traiter le traumatisme lié à ces événements, tout en élaborant une stratégie à long terme. Ces découvertes soulignent que nous devons avancer plus rapidement sur la voie de la réconciliation avec les Premières Nations, les Inuits et les Métis.

J'aimerais également prendre un bref moment pour vous présenter une mise à jour sur l'état de l'activité de la pandémie de la COVID-19 dans les communautés autochtones. Le taux de cas actifs signalés de COVID-19 chez les membres des Premières Nations vivant dans les réserves était en baisse depuis la mi-janvier 2021 et a atteint son point le plus bas au cours de la première semaine d'août. Depuis, il est reparti à la hausse, notamment après l'arrivée d'Omicron au Canada.

Au 1^{er} mars, il y avait 2 971 cas actifs connus de COVID-19 pour un total de 86 303 cas confirmés, dont 82 669 se sont rétablis, et malheureusement, 663 personnes ont perdu la vie.

[Traduction]

Au total, 1 092 475 doses du vaccin COVID ont été administrées à des personnes vivant dans des communautés des Premières Nations, des Inuits et des territoires. Plus de 87 % des personnes âgées de 12 ans et plus ont reçu une deuxième dose et plus de 25 % ont reçu une troisième dose. Plus de 49 % des enfants âgés de 5 à 11 ans ont reçu au moins une dose.

Le ministère continue de travailler en étroite collaboration avec l'Agence de la santé publique du Canada, d'autres ministères du gouvernement du Canada, les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi que les partenaires autochtones pour protéger la santé et la sécurité des peuples autochtones. Tout en reconnaissant le travail important qui reste à faire sur la voie de la réconciliation, il est important que nous reconnaissions également les étapes franchies par Service aux Autochtones Canada (SAC) pour fournir des services de qualité en cette période sans précédent.

En ce qui concerne la pandémie de COVID-19, SAC a fait preuve d'agilité et d'innovation pour fournir un soutien urgent aux communautés en tirant parti de la souplesse des politiques et en éliminant les processus et les exigences de rapport fastidieux. Par exemple, lorsque le financement du Fonds de soutien aux communautés autochtones a été annoncé le 11 mars 2020, les fonds ont été versés dans les 38 jours et les accords de contribution ont été conclus à un rythme considérablement accéléré, 93 % d'entre eux ayant été signés ou étant en attente

critical support was provided to communities when they needed it. Meanwhile, the department secured contingency funding that enabled us to plan for multiple waves of the pandemic from a financial and operational perspective.

[Translation]

Working together, we have seen that the government's investments since 2015 have yielded outcomes toward closing socio-economic gaps, supporting the right to self-determination, and promoting greater levels and health and prosperity. For example, 10,652 homes on-reserve have been built or repaired; 796 water and wastewater projects have been initiated; and 128 long-term drinking water advisories have been lifted.

ISC has also worked with partners toward the advancement of Indigenous-led health care delivery. For example, Indigenous-led approaches to mental wellness have led to improved access to front line care providers, increased Indigenous health leadership and continuity of care. In addition, since July 2016, more than 1.27 million products, services and supports were approved under Jordan's Principle, including speech therapy, educational supports, medical equipment and mental health services.

At the same time, ISC has made significant progress on the co-development of distinctions-based housing strategies, the affirmation of jurisdiction over child and family services, the provision of critical emergency management supports, and the establishment and continued growth of the new fiscal relationship with 117 First Nations currently in a 10-year grant.

[English]

The supplementary estimates will enable ISC to continue to work in partnership with First Nations, Inuit and Métis partners to build on the progress we have made to ensure access to high-quality, timely, culturally safe services while advancing self-determination.

I will turn to the topic of today's meeting, the presentation of ISC's supplementary estimates. Those estimates are showing a net increase of \$749.3 million, which will bring the total authorities for 2021-22 to over \$21.8 billion. The \$749.3 million is mainly composed of an increase of \$65.7 million in operating expenditures and \$700.4 million in grants and contributions.

de signature le 31 mars 2020. Cela signifie qu'un soutien essentiel a été fourni aux communautés au moment où elles en avaient besoin. Entretemps, le ministère a obtenu un financement d'urgence qui nous a permis de planifier les multiples vagues de la pandémie d'un point de vue financier et opérationnel.

[Français]

En travaillant ensemble, nous avons vu que les investissements du gouvernement depuis 2015 ont donné des résultats tendant vers la réduction des écarts socioéconomiques, le soutien du droit à l'autodétermination et la promotion de niveaux de santé et de prospérité plus élevés. Par exemple, 10 652 logements dans les réserves ont été construits ou réparés, 796 projets d'approvisionnement en eau et de traitement des eaux usées ont été lancés et 128 avis à long terme sur l'eau potable ont été levés.

SAC a également collaboré avec des partenaires pour faire progresser la prestation de soins de santé dirigés par des Autochtones. Par exemple, les approches de santé mentale dirigées par les Autochtones ont permis d'améliorer l'accès aux prestataires de soins de première ligne, de renforcer le leadership autochtone en matière de santé et d'assurer la continuité des soins. En outre, depuis juillet 2016, plus de 1,27 million de produits, services et soutiens ont été approuvés en vertu du principe de Jordan, notamment l'orthophonie, les soutiens éducatifs, les équipements médicaux et les services de santé mentale.

Parallèlement, SAC a réalisé des progrès importants en ce qui concerne l'élaboration conjointe de stratégies de logement fondées sur les distinctions, l'affirmation de la compétence en matière de services à l'enfance et à la famille, la fourniture de soutiens essentiels à la gestion des urgences, ainsi que l'établissement et la croissance continues de la nouvelle relation fiscale avec les communautés autochtones, avec 117 Premières Nations opérant actuellement avec une subvention sur 10 ans.

[Traduction]

Le Budget supplémentaire des dépenses permettra à SAC de continuer à travailler en partenariat avec les Premières Nations, les Inuits et les Métis afin de tirer parti des progrès que nous avons réalisés pour assurer l'accès à des services de haute qualité, opportuns et culturellement sûrs, tout en faisant progresser l'autodétermination.

Je vais maintenant aborder le sujet de la réunion d'aujourd'hui, la présentation du Budget supplémentaire des dépenses de SAC. Ce Budget supplémentaire des dépenses présente une augmentation nette de 749,3 millions de dollars, ce qui portera le total des autorisations pour 2021-2022 à plus de 21,8 milliards de dollars. Les 749,3 millions de dollars se composent principalement d'une augmentation de 65,7 millions de dollars des dépenses de fonctionnement et de 700,4 millions de dollars des subventions et contributions.

I will share the main key initiatives of these estimates. There is \$194 million for emergency response and recovery activities; \$151.9 million for the continued implementation of Jordan's Principle; \$106.9 million to address a critical surge in demand for trauma-informed health and cultural supports related to the investigations and confirmations of unmarked burials at the sites of former Indian residential schools. There is \$81.4 million of Budget 2021 investments, mainly intended to address anti-Indigenous racism in health care; to adjust the new fiscal relationship grant for inflation and population growth; clean energy projects in First Nations, Inuit, and Métis communities; establish a Canada-wide early learning and child care system; implement the act respecting First Nations, Inuit and Métis children, youth and families; and implement the new Pathways to Safe Indigenous Communities Initiative to support Indigenous communities to develop more holistic community-based safety and wellness models.

There is also \$62 million in interim funding for medical travel costs in Nunavut, and \$54.5 million to support the First Nations Enhanced Education Infrastructure Fund.

[Translation]

Mr. Chair, while finishing the fight against the pandemic must remain our central focus, we will continue to collaborate with Indigenous partners by working together to address systemic inequities and disparities.

We will also continue to build on our successes to ensure that ISC as an organization is aligned with its mandate, including the transfer of services to Indigenous partners. I look forward to discussing any aspects of the main estimates with you and welcome your questions. Thank you very much.

The Deputy Chair: Thank you. We will now move on to Ms. Bertrand, who will be followed by Ms. Ouellette.

Nathalie Bertrand, Assistant Deputy Minister and Chief Financial Officer, Corporate Services, Infrastructure Canada: Good morning. Thank you, Deputy Chair.

I'm Nathalie Bertrand, Assistant Deputy Minister of Corporate Services and Chief Financial Officer for the Office of Infrastructure Canada. I am joined today by Kris Johnson, Director General of the Homelessness Policy Directorate; Paul Loo, Director General, Resilient and Innovative Communities; and Mary McKay, Director General, Alternative Finance.

Voici les principales initiatives clés de ce Budget supplémentaire des dépenses. Nous avons 194 millions de dollars pour les activités d'intervention d'urgence et de rétablissement; 151,9 millions de dollars pour la poursuite de la mise en œuvre du principe de Jordan; 106,9 millions de dollars pour répondre à la forte augmentation de la demande de services de santé et de soutien culturel tenant compte des traumatismes, en raison des enquêtes et des confirmations de sépultures non marquées sur les sites des anciens pensionnats autochtones. Il y a 81,4 millions de dollars d'investissements du budget de 2021 destinés principalement à lutter contre le racisme anti-autochtone dans les soins de santé; à ajuster la subvention de la nouvelle relation financière en fonction de l'inflation et de la croissance démographique; à mener des projets d'énergie propre dans les communautés des Premières Nations, des Inuits et des Métis; à établir un système pancanadien d'apprentissage et de garde des jeunes enfants; à mettre en œuvre la Loi sur l'enfance, la jeunesse et la famille des Premières Nations, des Inuits et des Métis; à mettre en œuvre la nouvelle initiative pour des communautés autochtones plus sûres, qui aide les communautés autochtones à élaborer des modèles de sécurité et de mieux-être communautaires plus holistiques.

De plus, 62 millions de dollars de financement provisoire pour les frais de déplacement à des fins médicales au Nunavut et 54,5 millions de dollars pour soutenir le Fonds d'infrastructure pour l'éducation améliorée des Premières Nations.

[Français]

Monsieur le président, bien que l'achèvement de la lutte contre la pandémie doive demeurer notre objectif central, nous continuerons de collaborer avec nos partenaires autochtones en nous attaquant ensemble aux inégalités et aux disparités systémiques.

Nous continuerons également à nous appuyer sur nos résultats pour faire en sorte que SAC, en tant qu'organisation, soit conforme à son mandat, notamment en ce qui concerne le transfert de services aux partenaires autochtones. J'ai hâte de discuter avec vous de tous les aspects de ce budget des dépenses et je suis prêt à répondre à vos questions. Merci beaucoup.

Le vice-président : Merci. Nous passons donc à Mme Bertrand, qui sera suivie de Mme Ouellette.

Nathalie Bertrand, sous-ministre adjointe et dirigeante principale des finances, Services ministériels, Infrastructure Canada : Bonjour. Merci monsieur le vice-président.

Je suis Nathalie Bertrand, sous-ministre adjointe des Services ministériels et dirigeante principale des finances à Infrastructure Canada. Je suis accompagnée aujourd'hui de Kris Johnson, directeur général de la Direction de la politique en matière d'itinérance, de Paul Loo, directeur général des Collectivités résilientes et innovatrices et de Mary McKay, directrice générale des Finances alternatives.

I'd like to thank you for this opportunity to speak with you today about Infrastructure Canada's Supplementary Estimates (C), which were tabled in the House of Commons on February 19, 2022.

The department is requesting additional funding of \$520.2 million in its 2021-22 Supplementary Estimates (C) to support program delivery, including legacy and new programs.

The majority of this increase is related to a realignment of funds between fiscal years that will allow us to meet existing obligations under the P3 Canada Fund and the Municipalities for Climate Innovation Program.

More specifically the department is requesting \$349.3 million in funding for the P3 Canada Fund, following the dissolution of PPP Canada Inc, as well as \$4.6 million toward the Municipalities for Climate Innovation Program.

[English]

In addition, funding of \$120 million is being sought to support the extension of lease agreements for people experiencing homelessness in British Columbia during the COVID-19 pandemic. As well, we are seeking additional funding of \$46.3 million to establish the Natural Infrastructure Fund to support natural and hybrid infrastructure projects that will improve well-being, mitigate the impact of climate change and help prevent costly natural events.

This funding will support initiatives to protect and conserve one quarter of Canada's land and freshwater by 2025, protect species at risk and their habitat, advance reconciliation through Indigenous leadership of conservation efforts, and support natural infrastructure and increased access to nature.

Infrastructure Canada's programs are structured in such a way that money flows from our department based on requests for reimbursement. Infrastructure Canada works in close collaboration with funding recipients and regularly updates profiles of existing federal infrastructure programs to better coordinate timelines for anticipated claims.

It is our priority to ensure that every dollar committed to infrastructure projects will continue to go toward strengthening the economy, combating climate change and promoting social equality.

J'aimerais vous remercier de me donner l'occasion de vous parler aujourd'hui du Budget supplémentaire des dépenses (C) d'Infrastructure Canada, qui a été déposé à la Chambre des communes le 19 février 2022.

Le ministère demande un financement supplémentaire de 520,2 millions de dollars dans son Budget supplémentaire des dépenses (C) de 2021-2022 pour soutenir l'exécution des programmes, y compris les anciens et les nouveaux programmes.

La majeure partie de cette augmentation est liée à un réalignement des fonds d'un exercice à l'autre qui nous permettra de respecter les obligations existantes dans le cadre du Fonds PPP Canada et du Programme Municipalités pour l'innovation climatique.

Plus précisément, le ministère demande un financement de 349,3 millions de dollars pour le Fonds PPP Canada, à la suite de la dissolution de PPP Canada inc., ainsi que 4,6 millions de dollars pour le Programme Municipalités pour l'innovation climatique.

[Traduction]

De plus, un financement de 120 millions de dollars est demandé afin de soutenir la prolongation des contrats de location pour les personnes en situation d'itinérance en Colombie-Britannique pendant la pandémie de COVID-19. Nous demandons aussi un financement supplémentaire de 46,3 millions de dollars en vue d'établir le Fonds pour les infrastructures naturelles, afin de soutenir les projets d'infrastructure naturelle et hybride qui amélioreront le bien-être, atténueront les effets des changements climatiques et contribueront à prévenir les événements naturels qui entraînent des coûts élevés.

Ce financement soutiendra des initiatives visant à protéger et à conserver un quart des terres et de l'eau douce du Canada d'ici 2025, à protéger les espèces en péril et leur habitat, à faire progresser la réconciliation grâce au leadership autochtone dans les efforts de conservation, et à soutenir les infrastructures naturelles et l'accès accru à la nature.

Les programmes d'Infrastructure Canada sont structurés de manière à ce que les fonds soient versés par notre ministère en fonction des demandes de remboursement. Infrastructure Canada travaille en étroite collaboration avec les bénéficiaires du financement et met régulièrement à jour les profils des programmes d'infrastructure fédéraux existants afin de mieux coordonner les échéanciers des demandes de remboursement prévues.

Notre priorité est de veiller à ce que chaque dollar engagé dans des projets d'infrastructure continue de servir à renforcer l'économie, à lutter contre les changements climatiques et à promouvoir l'égalité sociale.

The Supplementary Estimates (C) that have brought us here today are crucial to that effort. Thank you again for inviting us to speak with you today about the important work Infrastructure Canada is doing on behalf of Canadians. We would be happy to answer any questions you may have.

[Translation]

The Deputy Chair: Thank you very much, Ms. Bertrand; Ms. Ouellette now has the floor.

Anick Ouellette, Assistant Deputy Minister and Chief Financial Officer, Corporate Planning, Finance and Information Technology Branch, Global Affairs Canada: Good morning and thank you very much.

[English]

Mr. Chair, it is an honour to appear again before this committee today, to discuss my department's Supplementary Estimates (C).

I would first like to acknowledge that I am speaking from the traditional unceded territory of the Algonquin Anishinaabe people, and I am grateful to have the opportunity to be present in this territory.

I am joined today, as you mentioned, by Annie Boyer, Sue Szabo, Joshua Tabah and Sean Boyd.

[Translation]

Let me begin by outlining the scope of our mandate. Under the leadership of three ministers, Global Affairs Canada is responsible for fostering Canada's international relations, developing and implementing its foreign policy and promoting international trade, supporting Canada's commercial interests, being a leader in the delivery of humanitarian assistance worldwide, and providing consular assistance to the many Canadians who work, live and travel abroad.

In order to fulfill this mandate, Global Affairs Canada manages 178 missions in 110 countries in a changing and sometimes challenging global political and economic environment.

[English]

Through the Supplementary Estimates (C), Global Affairs Canada, known as GAC, has sought an increase of \$827.4 million to its authorities, from \$7.6 billion to \$8.4 billion. This funding supports GAC's work on priorities of the government and Canadians. The bulk of the funding relates to the following activities: \$647.8 million is to help developing countries address the impact of climate change, part of the total of \$5.3 billion pledged by the Prime Minister at the 2021

Le Budget supplémentaire des dépenses (C) qui nous a amenés ici aujourd'hui joue un rôle essentiel dans ces efforts. Merci encore de nous avoir invités à vous parler aujourd'hui de l'important travail que fait Infrastructure Canada au nom des Canadiens. Nous serons ravis de répondre à vos questions.

[Français]

Le vice-président : Merci beaucoup, madame Bertrand. Ce sera maintenant au tour de Mme Ouellette.

Anick Ouellette, sous-ministre adjointe et dirigeante principale des finances, Planification ministérielle, Finances et Technologies de l'information, Affaires mondiales Canada : Bonjour et merci beaucoup.

[Traduction]

Monsieur le président, c'est un honneur de me présenter à nouveau devant ce comité aujourd'hui, pour discuter du Budget supplémentaire des dépenses (C) de mon ministère.

Je voudrais tout d'abord reconnaître que je parle depuis le territoire traditionnel non cédé du peuple algonquin anishinaabe et je suis reconnaissante d'avoir l'occasion d'être présente sur ce territoire.

Comme vous l'avez dit, je suis accompagnée aujourd'hui de Mme Annie Boyer, Mme Sue Szabo, M. Joshua Tabah et M. Sean Boyd.

[Français]

Permettez-moi de commencer en précisant la portée de notre mandat. Sous la direction de trois ministres, Affaires mondiales Canada est responsable de favoriser les relations internationales du Canada, d'élaborer et de mettre en œuvre sa politique étrangère et de promouvoir le commerce international, ainsi que de soutenir les intérêts commerciaux du Canada, d'être un chef de file dans la prestation d'aide humanitaire à l'échelle mondiale et de fournir une assistance consulaire aux nombreux Canadiens qui travaillent, vivent et voyagent à l'étranger.

Afin d'accomplir ce mandat, Affaires mondiales Canada gère 178 missions dans 110 pays, et ce, dans un contexte politique et économique mondial en évolution et parfois difficile.

[Traduction]

Par le biais du Budget supplémentaire des dépenses (C), Affaires mondiales Canada, ou AMC, a demandé une augmentation de 827,4 millions de dollars à ses autorités, passant de 7,6 milliards de dollars à 8,4 milliards de dollars. Ce financement soutient le travail d'AMC sur les priorités du gouvernement et des Canadiens. La majeure partie du financement concerne les activités suivantes : 647,8 millions de dollars pour aider les pays en développement à faire face

G7 Summit. This funding increases support to developing countries to help transition towards low-carbon, climate-resilient economies.

[Translation]

A total of \$89.7 million for the Middle East Strategy, allocated from the 2021 Budget, to extend Canada's whole-of-government commitment to address instability in the Middle East for one year. These additional resources from the fiscal framework will support development assistance, security, stabilization efforts and diplomatic engagement with Iraq, Syria, Lebanon and Jordan.

A total of \$27.5 million, allocated from the 2021 Budget, to respond to the Venezuelan refugee and migrant crisis. Through targeted initiatives implemented by trusted partners, such as UN agencies and multilateral development banks, this investment will allow Canada to help reduce human suffering, irregular migration and security threats in the region, while improving the socio-economic integration of refugees and migrants in host communities.

[English]

There is \$25 million for the Global Partnership for Education to improve education in the world's poorest countries. This will contribute to meeting Canada's commitment to invest at least 10% of its bilateral international development assistance envelope on education. Through this investment, Canada would contribute to getting 88 million more children into school across up to 87 countries around the world.

And \$16.4 million is to support mission security abroad to mitigate risks to physical infrastructure, mission readiness and security of information.

In addition, \$4.2 million allows the Trade Commissioner Service to ensure continued support to Canadian clean technology firms by helping them to expand beyond the Canadian market to access commercial opportunities around the world, as well as to improve access to climate finance globally.

à l'impact du changement climatique, ce qui fait partie du total de 5,3 milliards de dollars promis par le premier ministre lors du sommet du G7 de 2021. Ce financement accroît le soutien aux pays en développement pour faciliter la transition vers des économies à faible émission de carbone et résilientes au changement climatique.

[Français]

Un montant de 89,7 millions de dollars pour la stratégie du Moyen-Orient est alloué à même le budget de 2021 en vue de prolonger d'un an l'engagement pangouvernemental du Canada pour lutter contre l'instabilité au Moyen-Orient. Ces ressources supplémentaires tirées du cadre financier appuieront l'aide au développement, la sécurité, les efforts de stabilisation et l'engagement diplomatique auprès de l'Irak, de la Syrie, du Liban et de la Jordanie.

Un montant de 27,5 millions de dollars est alloué à même le budget de 2021 pour répondre à la crise des réfugiés et des migrants vénézuéliens. Grâce à des initiatives ciblées mises en œuvre par des partenaires de confiance, comme les agences des Nations unies et les banques multilatérales de développement, cet investissement permettra au Canada de continuer à réduire la souffrance humaine, la migration irrégulière et les menaces à la sécurité dans la région, et ce, tout en améliorant l'intégration socioéconomique des réfugiés et des migrants dans les communautés d'accueil.

[Traduction]

Il s'agit de 25 millions de dollars pour le Partenariat mondial pour l'éducation afin d'améliorer l'éducation dans les pays les plus pauvres du monde. Cela contribuera à respecter l'engagement du Canada d'investir au moins 10 % de son enveloppe d'aide bilatérale au développement international dans l'éducation. Grâce à cet investissement, le Canada contribuerait à scolariser 88 millions d'enfants supplémentaires dans un maximum de 87 pays dans le monde.

Aussi, 16,4 millions de dollars pour soutenir la sécurité des missions à l'étranger afin d'atténuer les risques pour les infrastructures physiques, l'état de préparation des missions et la sécurité des informations.

En outre, 4,2 millions de dollars permettent au Service des délégués commerciaux d'assurer un soutien continu aux entreprises canadiennes de technologies propres en les aidant à s'étendre au-delà du marché canadien pour accéder à des possibilités commerciales dans le monde entier, ainsi qu'à améliorer l'accès au financement climatique à l'échelle mondiale.

[Translation]

Most of these initiatives are part of Canada's Feminist International Assistance Policy, which has refocused our global development and humanitarian assistance efforts on promoting gender equality and the rights and empowerment of women and girls.

The department continues to measure our performance and report our results to Parliament and Canadians, while focusing on responsible financial management to fulfill our mandate and ensure the highest standards of service to Canadians, particularly those requiring consular assistance abroad.

Thank you, Mr. Chair. I look forward to answering your questions on the supplementary estimates.

The Deputy Chair: Thank you very much for your presentations. We would like to keep the answers brief, because we have spent a lot of time on the presentations. We will now go to the question-and-answer portion of the meeting. I would like to advise you, honourable senators, that you have a maximum of five minutes for the first round. I ask that senators pose their questions in a direct manner and that the witnesses respond succinctly. The clerk will raise her hand when the time is up.

[English]

Senator Marshall: Thank you to the witnesses for being here today. My first questions are for the officials from Indigenous Services Canada. It's relating to your *Departmental Results Report* that was released last month. I want to give you an example of some of the issues I have with the report.

I was very interested in social services, community services and also the Indigenous students education. For the social services, there are five performance indicators, but four have yet to be established. Then when you report on the results, there are actual results for 2021, which is the year the report relates to. There are no results available for any of the five performance indicators, so the report is almost meaningless to me.

You mentioned in your opening remarks that the budget for the department is almost \$22 billion. It's important for us to look at the results and the impact that \$22 billion is having. What effect is it having?

For the social services area, there is no information available for the year in question. Then when we move into the Indigenous students and quality education, we have similar problems in that the targets aren't being established and information is not available.

[Français]

La plupart de ces initiatives s'inscrivent dans le cadre de la Politique d'aide internationale féministe du Canada, qui a recentré nos efforts en matière de développement mondial et d'aide humanitaire sur la promotion de l'égalité des genres ainsi que sur les droits et l'autonomisation des femmes et des filles.

Le ministère continue de mesurer notre rendement et de communiquer nos résultats au Parlement et aux Canadiens, tout en mettant l'accent sur une saine gestion financière responsable afin de remplir notre mandat et d'assurer les normes les plus élevées de services aux Canadiens, en particulier ceux qui ont besoin d'une aide consulaire à l'étranger.

Je vous remercie, monsieur le président. C'est avec plaisir que nous répondrons à vos questions sur le Budget supplémentaire des dépenses.

Le vice-président : Merci beaucoup de vos présentations. Nous souhaitons des réponses brèves, parce que nous avons consacré passablement de temps aux présentations. Nous allons passer à la période des questions. J'aimerais vous aviser, honorables sénateurs, que vous disposez d'un maximum de cinq minutes pour la première ronde. Je vous demande de poser votre question directement et aux témoins de répondre de façon succincte. La greffière le signalera avec sa main lorsque le temps sera écoulé.

[Traduction]

La sénatrice Marshall : Je remercie les témoins de comparaître aujourd'hui. Mes premières questions s'adressent aux fonctionnaires de Services aux Autochtones Canada et concernent le *Rapport sur les résultats ministériels*, publié le mois dernier. Je veux vous donner un exemple de certaines choses qui m'indisposent dans ce rapport.

Je me suis fort intéressée aux services sociaux et communautaires, ainsi qu'à l'éducation des élèves autochtones. Pour les services sociaux, il y a cinq indicateurs, mais quatre restent encore à établir. Puis, quand vous faites état des résultats, il y a des résultats réels pour 2021, l'année visée par le rapport, mais comme aucun résultat n'est donné pour les cinq indicateurs de rendement, le rapport est pratiquement sans substance, pour moi.

Dans votre exposé, vous avez indiqué que le budget du ministère s'élève à près de 22 milliards de dollars. Il importe que nous examinions les résultats et les effets de cette enveloppe budgétaire. Quel effet a-t-elle?

Il n'y a aucune information fournie sur les services sociaux pour l'année visée. Puis, quand on passe aux étudiants autochtones et à l'éducation de qualité, le problème est le même, en ceci qu'il n'y a pas de cible établie et aucune information n'est fournie.

Could you just explain what the problem is? You're putting out a report on performance indicators and results for the 2020-21 fiscal year, but everything is blank. There is no information there. Could you address that issue? I'm finding it extremely frustrating to review the report.

Mr. Thompson: Thank you very much for the question. As you know, my title is Chief Finances, Results and Delivery Officer, so, of course, this is something that is very dear to my heart as well. This is unfortunately a conversation that we have been having at each of our committees.

Senator Marshall: Yes. I've asked similar questions in the past, yes.

Mr. Thompson: I agree. As you know, the department was established in 2019, and we had to develop a new departmental results framework under the policy of resolve at the time. We made a commitment when we developed the new departmental results framework that we would co-develop with our Indigenous partners the performance indicators and the targets in order to report on the performance.

Unfortunately, the pandemic has really slowed down the efforts of engagement. The communities were really focused on fighting the pandemic. We have made some adjustments to our timelines in terms of engagements in order to put in place that performance measurement framework and identify the right measures. We still have a number of measures that we are reporting against where we have a level of consensus with our Indigenous partners, but with regard to the other performance indicators, we are still in development with those.

We recently tabled the new departmental plan for the organization. You will see in that plan that we made some progress in our performance indicator framework, but we are also quite active. We are resuming activities as the pandemic, finally, hopefully will be behind us. We hope that is the case.

We will be very active in making sure that we resume that very important work, because it's also extremely important to our partners to be able to see that we are meeting our outcomes, that we are having an impact with the funding that we are dedicating to all of our activities.

So I hope that in future committee meetings I will have better performance information to discuss. We are still using the narrative section of the departmental report to be able to report on performance and provide qualitative information. We are also using other indicators in the narrative section so that we can still demonstrate the performance. But with regard to that aspect of the plan where we have those performance indicators, it's really that commitment to co-development that is very unique to our department that puts us in that situation, but totally acknowledge —

Pourriez-vous nous expliquer quel est le problème? Vous publiez un rapport sur les indicateurs de rendement et les résultats pour l'exercice 2020-2021, mais il n'y a rien. Il ne contient pas d'information. Pourriez-vous m'expliquer où se trouve le problème? Je trouve extrêmement frustrant d'examiner ce rapport.

M. Thompson : Je vous remercie beaucoup de cette question. Comme vous le savez, je porte le titre de dirigeant principal des finances, des résultats et de l'exécution. Il s'agit donc d'un sujet qui me tient à cœur. C'est malheureusement une conversation que nous avons eue avec chacun des comités.

La sénatrice Marshall : Oui. J'ai posé des questions semblables dans le passé.

M. Thompson : En effet. Comme vous le savez, le ministère a été établi en 2019, et nous avons alors dû élaborer un nouveau cadre des résultats ministériels tenant compte de la politique de résolution. Lorsque nous l'avons élaboré, nous nous sommes engagés à établir les indicateurs de rendement et les cibles en collaboration avec nos partenaires autochtones afin de faire rapport du rendement.

La pandémie a malheureusement fortement ralenti nos efforts de collaboration, puisque les communautés mettaient toute leur énergie à lutter contre la pandémie. Nous avons modifié notre échéancier à cet égard afin de mettre en place le cadre d'évaluation de rendement et de déterminer les mesures adéquates. Pour faire rapport, nous disposons quand même d'un certain nombre de mesures faisant l'objet d'un certain consensus avec nos partenaires autochtones, mais nous sommes encore en train d'élaborer les autres indicateurs de rendement.

Nous avons déposé le nouveau plan ministériel de l'organisation. Vous constaterez que nous y avons réalisé quelques progrès quant au cadre d'indicateurs de rendement, mais nous sommes aussi très actifs. Nous reprenons nos activités maintenant que la pandémie est, espérons-nous, enfin derrière nous.

Nous nous sommes montrés très actifs pour veiller à ce que ces importants travaux reprennent, car il est aussi extrêmement important que nos partenaires puissent voir que nous atteignons nos objectifs et que le financement que nous affectons à toutes nos activités a des effets.

J'espère donc que lors de séances futures du comité, je pourrai parler de meilleurs indicateurs de rendement. Nous utilisons toujours la section explicative du rapport ministériel pour fournir des renseignements qualitatifs. Nous y utilisons également d'autres indicateurs pour pouvoir quand même faire état du rendement. Pour ce qui est des indicateurs de rendement, toutefois, c'est en fait notre intention de les élaborer en collaboration qui nous a réellement mis dans cette situation, mais j'admets entièrement...

Senator Marshall: Right, but for the area of social services, which I'm very interested in because of my background, you've identified five performance indicators and there is no information available on any of them. And then you come before the committee, requesting substantial sums of money. We look back to see what you've achieved with the funding that was provided the previous year, and the information is not available. There are parliamentarians reading the reports, so they're important.

Mr. Chair, could you put me on second round, please?

The Deputy Chair: Yes, with pleasure, Senator Marshall.

[Translation]

Senator Gignac: My question is for Ms. Bertrand, on infrastructure.

I am a new senator and I am not very familiar with the governance that was associated with the P3 era, public-private partnerships. Now I understand that it is the department that manages them. Given that the private sector is in the picture, what are the rules of governance when infrastructure projects are brought forward in Canada?

Ms. Bertrand: Thank you very much. I will give the floor to my colleague, Mary McKay, who is the Director General of Alternative Finance.

Mary McKay, Director General, Alternative Finance, Infrastructure Canada: Good morning. Thank you for the question.

The P3 Canada program, which has been running since 2008, was transferred to another department in 2018. This program was designed to create partnerships with the provinces and territories, and allowed private sector stakeholders, the Government of Canada and other governments to work together. It focused on certain types of projects, such as road construction and wastewater management.

Altogether, 25 projects were allocated \$1.3 billion in funding at the outset of the program. These funds were used to finance 25 projects. There are three projects left to complete over a period of 10 years. For each of the projects, there was an agreement between the project proponent and the Government of Canada to provide a portion of the funds, approximately 25% for each project.

We now have the responsibility to maintain a relationship vis-à-vis each of the projects. All 25 projects, including their partnerships and objectives, are posted on our website. Does that answer your question?

La sénatrice Marshall : Oui, mais pour les services sociaux, auxquels je porte un grand intérêt en raison de mon domaine d'expertise, vous avez établi cinq indicateurs de rendement, pour lesquels vous ne fournissez aucun renseignement. Et voilà que vous vous présentez devant le comité pour demander des sommes substantielles d'argent. Et quand nous cherchons à voir ce que vous avez réalisé avec le financement qui vous a été accordé l'an dernier, il n'y a aucune information fournie. Il y a des parlementaires qui lisent les rapports; ils sont donc importants.

Monsieur le président, pourriez-vous m'inscrire au deuxième tour, s'il vous plaît?

Le vice-président : Oui, avec plaisir, sénatrice Marshall.

[Français]

Le sénateur Gignac : Ma question s'adresse à Mme Bertrand pour ce qui est des infrastructures.

Je suis un nouveau sénateur et je ne suis pas très familier avec la gouvernance qui était associée à l'époque du PPP, les partenariats public-privé. Maintenant, je comprends que c'est le ministère qui gère cela. Étant donné que le secteur privé est dans le décor, quelles sont les règles de gouvernance lorsque des projets d'infrastructure sont présentés au Canada?

Mme Bertrand : Merci beaucoup. Je vais laisser la parole à ma collègue, Mary McKay, qui est directrice générale des Finances alternatives.

Mary McKay, directrice générale, Finances alternatives, Infrastructure Canada : Bonjour. Merci de la question.

Le programme de PPP Canada, qui était en place depuis 2008, a été transféré à un autre ministère en 2018. C'était un programme qui visait à créer des partenariats avec les provinces et les territoires et qui permettait de combiner des secteurs privés avec le gouvernement du Canada et les autres gouvernements. Ce programme était axé sur certains types de projets, entre autres des projets de construction de routes, des projets de gestion des eaux usées.

Au total, il y avait 25 projets dotés de fonds de 1,3 milliard de dollars dès l'entrée en vigueur de ce programme. Ces fonds ont servi à financer 25 projets. Il reste trois projets à compléter sur une période de 10 ans au total. Pour chacun des projets, il y avait un accord entre le projet et le gouvernement du Canada pour financer une partie des fonds, soit environ 25 % pour chaque projet.

Maintenant, nous avons la responsabilité de maintenir une relation avec chacun des projets. Les 25 projets, y compris leurs partenariats et leurs objectifs, sont publiés sur notre site Web. Est-ce que cela répond à votre question?

Senator Gignac: I believe so. I take it, then, that the \$349 million being requested for the P3 Canada Fund will go towards follow-up commitments that had already been made.

You said there were 25 projects, but you aren't actually planning to launch any new P3 projects. Is that correct?

Ms. McKay: Thank you for your question. No, not at this time. The program ended in 2018. In the case of the three outstanding projects, we advance funds every year if the project objectives have still not been met. It's important that the department pay for projects that are completed. A portion of the funding is earmarked for the Tlicho all-season road in the Northwest Territories, and the funds were disbursed sooner than expected because the project was completed ahead of schedule, in November 2021. We are advancing some of the funding this year and will advance more for next year so we can continue to fund the two outstanding projects. A unique feature of the P3 Canada program is that we advance funds.

Senator Gignac: I will have questions for the second round, Mr. Deputy Chair.

Senator Dagenais: My first question is for Nathalie Bertrand.

In the supplementary estimates, \$4.3 million has been allocated to the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec.

The item is labelled funding for the Regional Air Transportation Initiative (COVID-19). Can you tell us what that funding is for and how it relates to COVID-19?

Ms. Bertrand: Sorry, senator. I'm not sure which item you're referring to exactly.

Senator Dagenais: You can take the time you need to check. Once you have the information, could you get back to us in writing? That would be appreciated.

The Deputy Chair: Ms. Bertrand, could you get back to us by Wednesday, March 9, so we can wrap up our report?

Ms. Bertrand: There's a good chance I'll have the answer by the end of the meeting.

Senator Dagenais: My second question is for Anick Ouellette.

In response to the situation in Ukraine, the Government of Canada has made, and is making, commitments to Ukraine and its allies.

Le sénateur Gignac : Je pense que oui. Je dois conclure que les 349 millions de dollars demandés pour le fonds PPP serviront au suivi des engagements qui ont déjà été pris.

Vous avez dit qu'il y avait 25 projets, mais vous n'avez pas vraiment l'intention de lancer de nouveaux projets de partenariat public-privé. Est-ce exact?

Mme McKay : Merci de la question. Non, pas maintenant; le programme s'est terminé en 2018. Pour ce qui est des trois projets qui ne sont pas finalisés, nous avançons des fonds chaque année si les projets n'ont pas encore atteint leurs objectifs. C'est important pour nous, en tant que ministère, de payer pour les projets qui sont complétés. Une partie de nos fonds sont destinés au projet pour la construction de la route Tlicho Road dans les Territoires du Nord-Ouest et le déboursement des fonds de ce projet a été devancé parce que le projet a été complété à l'avance en novembre 2021. Nous avançons une partie des fonds cette année et nous avançons une autre partie pour la prochaine année afin de pouvoir continuer de financer les deux projets qui restent. Il s'agit d'un volet unique de notre programme PPP Canada. Nous avançons des fonds.

Le sénateur Gignac : Je reviendrai pour la deuxième ronde de questions, monsieur le vice-président.

Le sénateur Dagenais : Ma première question s'adresse à Mme Nathalie Bertrand.

Dans ce budget supplémentaire, je vois un montant de 4,3 millions de dollars pour la section Québec de l'Agence de développement régional.

Ce poste porte le nom d'Initiative du transport aérien régional (COVID-19). Pouvez-vous nous dire à quoi servira cet argent et en quoi cette dépense est liée à la COVID-19?

Mme Bertrand : Je suis désolée, monsieur le sénateur, je ne suis pas certaine à quel poste exactement vous faites référence.

Le sénateur Dagenais : Je vais vous laisser le temps de vérifier. Lorsque vous aurez l'information, pouvez-vous nous la faire parvenir par écrit? Je vous en serais très reconnaissant.

Le vice-président : Madame Bertrand, est-ce possible de nous répondre avant le mercredi 9 mars prochain afin que nous puissions terminer notre rapport?

Mme Bertrand : Il y a de bonnes chances que je puisse vous répondre d'ici la fin de la séance.

Le sénateur Dagenais : Ma deuxième question s'adresse à Mme Anick Ouellette.

Face au conflit actuel en Ukraine, le gouvernement du Canada a pris et prend, d'ailleurs, des engagements envers l'Ukraine et ses alliés.

Which budgetary expenditures will the funds come out of? Will you need new funding, or do you still have money in reserve?

Ms. Ouellette: Thank you for your question, senator.

We are indeed working tirelessly to support Canada in Ukraine. To answer your question specifically, I would say that some of the money will come out the expenditures currently before you, and other funds will be coming in the next few weeks. For example, Canada is providing a sovereign loan to Ukraine for \$120 million, which is coming out of our existing budget. Canada is also providing \$15 million in humanitarian assistance, and that money is also coming out of our current budget.

Just recently, the government announced a \$10-million matching fund. That will have to come out of the fiscal framework. An additional \$100 million in humanitarian assistance was announced recently. That will be available through the funding for crisis response, and we are in the process of accessing it. Furthermore, we have \$35 million currently in our development budget that we are redirecting to development needs, in co-operation with our trusted partners.

Lastly, we are working with the Department of National Defence to set up a \$25-million program specifically to provide defence equipment to the Ukrainians.

Senator Dagenais: Thank you for that information, Ms. Ouellette.

[English]

Senator Wetston: I think this question is probably for Ms. Bertrand. I may be incorrect, but I'll ask it anyway.

I notice that in the supplementary estimates — and I understand these are supplementary — I'm focusing on the \$4.6 million capacity building for climate change challenges for municipalities. I know that you're well aware of the fact that the huge challenges towards electrification will be implemented by municipalities. When I look at this particular figure, I realize it's a supplement, but I'm wondering how it was arrived at. Did you do this by way of some form of cost-benefit analysis to allow you to come at this figure? The reason I say that is if we're moving away from high carbon to low carbon, electrification is the way that will occur in most municipalities, with buildings, with automobiles, et cetera.

De quels postes budgétaires seront prises les sommes nécessaires? Faudra-t-il un nouveau financement ou y a-t-il encore de l'argent dans les réserves?

Mme Ouellette : Merci beaucoup pour la question, monsieur le sénateur.

Effectivement, nous travaillons sans relâche pour appuyer le pays en Ukraine, et pour répondre précisément à votre question, une partie est déjà comprise dans les budgets qui sont devant vous, et d'autres parties arriveront au cours des prochaines semaines. Par exemple, il y a un prêt souverain à l'Ukraine de 120 millions de dollars, qui fait partie de notre budget actuellement. Nous avons aussi une aide humanitaire de l'ordre de 15 millions de dollars, qui fait encore une fois partie de nos budgets.

Tout récemment, nous avons annoncé un *matching fund* de l'ordre de 10 millions de dollars. Cela va nécessiter d'aller piger dans le cadre fiscal. Il y a eu aussi récemment une annonce de 100 millions de dollars d'aide humanitaire. Donc, il sera accessible avec l'enveloppe destinée à la gestion des crises; nous sommes en processus pour accéder à ces fonds. Par ailleurs, dans notre enveloppe destinée au développement, nous avons actuellement un montant de 35 millions de dollars que nous sommes en train de faire pivoter pour répondre aux besoins en développement, de concert avec des partenaires de confiance.

Enfin, nous travaillons aussi avec la Défense nationale pour mettre en œuvre un programme en particulier afin de fournir de l'équipement de défense aux Ukrainiens de l'ordre de 25 millions de dollars.

Le sénateur Dagenais : Merci beaucoup, madame Ouellette, pour votre réponse.

[Traduction]

Le sénateur Wetston : Je pense que la question suivante s'adresse probablement à Mme Bertrand. Je fais peut-être erreur, mais je la poserai quand même.

Je remarque que le Budget supplémentaire des dépenses — et je comprends qu'il s'agit d'un budget supplémentaire — comprend une somme de 4,6 millions de dollars pour le renforcement des capacités des municipalités face aux défis des changements climatiques. Je sais que vous savez fort bien que ce sont les municipalités qui devront relever les immenses défis de l'électrification. Quand je regarde ce chiffre, je comprends qu'il s'agit d'une enveloppe supplémentaire, mais je me demande comment vous en êtes arrivés à ce montant. Avez-vous procédé à une forme d'analyse coût-avantage pour arriver à ce chiffre? Si je vous pose cette question, c'est que si nous délaissions les éléments à fortes émissions de carbone au profit d'éléments à faibles émissions de carbone, c'est grâce à l'électrification des édifices, des automobiles et d'autres éléments que la plupart des municipalités parviendront à atteindre les objectifs.

Can you enlighten me a bit as to how that number was arrived at? I realize it's supplementary, but it's part of an overall bigger picture towards electrification.

Ms. Bertrand: Thank you for the question. The \$4.6 million is in reference to a very particular program. This program is closing out this year. If you want details on this specific program, my colleague Paul Loo can give you additional details.

What you're referring to with electrification may well be suited to new programs we have launched under transit and zero-emission vehicles, but the \$4.6 million is funding that is required to complete our obligations towards recipients. We are expecting claims this year and need to disburse that fund, so this is the closing out of a legacy program.

If you want details on the program, I can turn to my colleague Paul Loo.

Senator Wetston: Mr. Loo, do you have any further details?

Paul Loo, Director of General Resilient and Innovative Communities, Infrastructure Canada: I would just explain, as Ms. Bertrand was explaining, the Municipalities for Climate Innovation Program was aimed to support climate change preparedness. So it was really there to be put in place for planning and training in municipalities to have a larger awareness.

The program was announced back in Budget 2016 during the first phase of the Investing in Canada Plan, but what we're looking at right now through this reprofile request is that due to some COVID impacts — so this may answer what Senator Dagenais was asking — delays did occur in 2019, so we were actually extending the program so that they could finalize the projects that were already in play.

As Ms. Bertrand explained before, our programs are such that the claims are not made until after the overall programs have been made and done, so we are just receiving some final claims from the program to be able to move forward to close out the program by March 2022. I believe that answers your question, senator.

Senator Wetston: Thank you so much.

Senator Duncan: Thank you to our witnesses who are here today and to my colleagues for allowing me to speak without my mask this morning.

My question is for Indigenous Services Canada. Yesterday, Health Canada asked for \$3.5 million in their supplementary estimates to address anti-Indigenous racism in health care.

Pourriez-vous m'expliquer un peu comment vous êtes arrivés à ce chiffre? Je comprends que c'est une enveloppe supplémentaire, mais elle s'inscrit dans un plan plus vaste en vue de l'électrification.

Mme Bertrand : Je vous remercie de la question. Le montant de 4,6 millions de dollars est demandé pour un programme très précis, qui prend fin cette année. Si vous voulez des détails au sujet de ce programme, mon collègue, Paul Loo, peut vous fournir des renseignements supplémentaires.

Ce que vous disiez à propos de l'électrification pourrait bien cadrer avec de nouveaux programmes que nous avons lancés concernant le transport en commun et les véhicules sans émission, mais le financement de 4,6 millions de dollars est nécessaire pour finir d'honorer nos obligations à l'égard des bénéficiaires. Nous nous attendons à recevoir des demandes cette année et nous devons effectuer des débours au titre de ce fonds. Il s'agit de la clôture d'un ancien programme.

Si vous voulez des détails sur le programme, je peux céder la parole à mon collègue, Paul Loo.

Le sénateur Wetston : Monsieur Loo, avez-vous d'autres détails?

Paul Loo, directeur général, Collectivités résilientes et innovatrices, Infrastructure Canada : J'expliquerai simplement que, comme Mme Bertrand l'a indiqué, le programme Municipalités pour l'innovation climatique visait à soutenir la préparation aux changements climatiques. Il avait donc été instauré pour la planification et la formation dans les municipalités afin de les sensibiliser à la question.

Ce programme avait été annoncé dans le budget de 2016, pendant la première phase du Plan Investir dans le Canada, mais si nous demandons des fonds supplémentaires, c'est qu'en raison des répercussions de la COVID, des retards sont survenus en 2019; nous prolongeons donc le programme pour que les demandeurs puissent achever les projets déjà en cours. Cela pourrait répondre à la question du sénateur Dagenais.

Comme Mme Bertrand l'a déjà expliqué, nos programmes sont conçus de telle sorte que les réclamations n'arrivent pas avant qu'ils ne soient entièrement achevés. Nous recevons donc quelques dernières demandes pour pouvoir mettre fin au programme d'ici mars 2022. Je pense que cela répond à votre question, sénateur.

Le sénateur Wetston : Je vous remercie beaucoup.

La sénatrice Duncan : Je remercie nos témoins d'aujourd'hui et mes collègues de m'autoriser à parler sans mon masque ce matin.

Ma question s'adresse à Services aux Autochtones Canada. Hier, Santé Canada a demandé 3,5 millions de dollars dans son Budget supplémentaire des dépenses pour lutter contre

Senator Gerba asked yesterday if there is also funding to address other elements of racism in health care delivery. I asked for the distribution of these funds throughout the country.

Today I'm seeing \$18.4 million in Indigenous Services Canada to address anti-Indigenous racism in health care.

I would like to share with the committee members that at Whitehorse General Hospital, the largest hospital in the Yukon, operated by the Yukon Hospital Corporation, the staff at the hospital admitting and discharge desk will ask every patient upon presentation if they would like to identify as First Nations, Métis or Inuit. This will ensure that all persons who self-identify have access to the First Nations Health Programs.

The First Nations Health Programs also include, I might say, traditional foods and medicine and access to these services through the First Nations Health Programs. Every new hire at the Yukon Hospital Corporation must participate, as part of their new hire, in the Yukon First Nations 101 course offered through Yukon University.

I highlight this information as an example of a program that serves the community, and I'm wondering how this \$18.4 million is being spent. Are we learning from successful programs that operate throughout the country? I'm mindful that health care is ultimately a provincial responsibility, so how is this money working with the provinces and the territories? If I could have that information, please.

Mr. Thompson: Thank you very much for the question. Indeed, the supplementary estimates include \$18.4 million for anti-Indigenous racism in health care. It is part of an envelope of \$111.8 million over three years. With regard to more details on the program, I will turn to my colleague Keith Conn to see if he can provide you with additional information on how that money will be used.

Keith Conn, Assistant Deputy Minister, First Nations and Inuit Health Branch, Indigenous Services Canada: Thank you for the question. I'm familiar with the Whitehorse hospital model. It is a great success, well received by Indigenous populations. It would be wonderful to replicate that across the nation.

The funding will provide supports for Indigenous health navigators and patient advocates, as well as working in the health system, including hospitals and health centres, as well as a cultural safety partnership fund. We're in early days and looking forward to working with the province.

le racism envers les Autochtones dans le milieu des soins de santé. La sénatrice Gerba a demandé hier s'il y a également du financement prévu pour lutter contre d'autres formes de racisme dans la prestation des soins de santé. J'ai quant à moi cherché à savoir comment ces fonds étaient répartis au pays.

Je constate aujourd'hui que Services aux Autochtones Canada réclame 18,4 millions de dollars pour lutter contre le racisme envers les Autochtones dans le milieu des soins de santé.

Je voudrais informer les membres du comité qu'à l'Hôpital général de Whitehorse, lequel relève de la Régie des hôpitaux du Yukon, les préposés à l'accueil et au départ demanderont à chaque patient qui se présente s'il souhaite se déclarer membre des Premières Nations, Métis ou Inuit. Cette mesure permettra à toute personne qui s'autodéclare de se prévaloir des programmes de santé des Premières Nations.

J'ajouterais que ces programmes incluent également l'accès à la médecine et aux aliments traditionnels. Chaque nouvel employé de la Régie des hôpitaux du Yukon doit participer au cours d'initiation aux Premières Nations du Yukon offert par l'Université du Yukon.

Je donne cette information à titre d'exemple de programme qui sert la communauté, et je me demande comment la somme de 18,4 millions de dollars est dépensée. Nous inspirons-nous des programmes qui remportent du succès au pays? Je suis consciente que les soins de santé relèvent de la responsabilité des provinces. Comment, alors, dépense-t-on ces fonds en coordination avec les provinces et les territoires? Pourriez-vous me fournir cette information, s'il vous plaît?

M. Thompson : Je vous remercie beaucoup de cette question. Le Budget supplémentaire des dépenses comprend effectivement un montant de 18,4 millions de dollars pour lutter contre le racisme envers les Autochtones dans le milieu des soins de santé. Il fait partie d'une enveloppe de 111,8 millions de dollars prévue pour trois ans. Pour vous fournir plus de détails sur ce programme, je me tournerai vers mon collègue, Keith Conn, pour voir s'il peut vous fournir des renseignements supplémentaires sur la manière dont ces fonds sont dépensés.

Keith Conn, sous-ministre adjoint, Direction générale de la santé des Premières Nations et des Inuits, Services aux Autochtones Canada : Je vous remercie de cette question. Je connais bien le modèle de l'Hôpital de Whitehorse, qui remporte un grand succès et qui est bien accueilli par les populations autochtones. Ce serait formidable de le reproduire dans le reste du pays.

Le financement permettra d'offrir du soutien aux navigateurs des soins de santé aux Autochtones et aux défenseurs des droits des patients, et facilitera le travail dans le réseau de la santé, notamment dans les hôpitaux et les centres de santé. Il fera également office de fonds en matière de partenariat de sécurité

As an example, Alberta Health Services has been meeting with our regional officials to see how we can do some complementary work, recognizing that racism exists in a lot of the health system aspects in the province of Alberta. So that's another interesting partnership that's in development as we speak. We hope to hear more about that in the coming months and over the next year or so.

We're in early days, as I said. We need to look at a longer-term approach. We're doing some initial investments at this point, but certainly through more dialogue and partnership developments, we're looking to develop a longer-term approach to institutionalize, in a positive way, a lot of the successes of the Whitehorse hospital in terms of serving the Indigenous populations.

Senator Duncan: Thank you for that information. I'm curious, if the program is still being rolled out and not developed yet, why you would need the \$18 million in the supplementary estimates now if we don't know how you predicted that need?

You mentioned Alberta. Could we have performance indicators or a report on how the negotiations and discussions are with all the other provinces and territories across the country so that we could include that?

Because the interpreters want us to use the Senate-issued headphones so they can properly interpret, I would request to have that response in writing and then I'll save my question for the second round.

Mr. Conn: Thank you.

Senator Galvez: My question is for Infrastructure Canada and follows the question of my colleague Senator Wetston. I am also a little confused about this money that is given to municipalities and the purpose for it. I just want to understand, because you have also \$1.2 billion given to the Department of Public Safety and Emergency Preparedness. I would like to understand, is it for preparedness, was it for a program that was before? I heard that it's another program that started in 2016, and because of delays we are putting it there now.

I'm asking this because for the reconstruction after the B.C. floods, the new tag is reaching \$5 billion plus. How are we helping municipalities when these climate change extreme weather events happen? I understand it is money

culturelle. Nous en sommes au tout début et nous sommes impatients de collaborer avec la province.

À titre d'exemple, Alberta Health Services a rencontré nos fonctionnaires régionaux pour déterminer comment nous pouvons effectuer des travaux complémentaires, admettant que le racisme existe dans de nombreux secteurs du réseau de soins de santé de l'Alberta. C'est un autre partenariat intéressant qui s'établit actuellement. Nous espérons en entendre plus à ce sujet dans les prochains mois et dans l'année qui vient.

Nous en sommes au tout début, comme je l'ai indiqué. Nous devons adopter une approche à plus long terme. Nous effectuons des investissements initiaux à ce point-ci, mais grâce au dialogue et à la formation de partenariats, nous entendons certainement adopter une approche à plus long terme pour institutionnaliser — de manière bénéfique — une bonne partie des réussites de l'Hôpital de Whitehorse dans le domaine des services aux populations autochtones.

La sénatrice Duncan : Je vous remercie de ces renseignements. Si le programme n'est pas encore élaboré et mis en œuvre, je demande pourquoi vous avez besoin de 18 millions de dollars au titre du Budget supplémentaire des dépenses si nous ignorons comment vous avez établi ce besoin.

Vous avez fait mention de l'Alberta. Pourrions-nous obtenir des indicateurs de rendement ou un rapport sur l'état des négociations et des discussions avec les autres provinces et territoires du pays pour inclure ces renseignements dans notre analyse?

Comme les interprètes souhaitent que nous utilisions les casques d'écoute fournis par le Sénat pour pouvoir bien interpréter nos propos, je vous demanderais de fournir cette réponse par écrit. Je garderai ma question pour le deuxième tour.

M. Conn : Je vous remercie.

La sénatrice Galvez : Ma question s'adresse à Infrastructure Canada et fait suite à celle de mon collègue, le sénateur Wetston. Je suis, moi aussi, un peu mêlée au sujet du financement qui est accordé aux municipalités et de son objectif. Je veux comprendre ce qu'il en est, car un autre montant de 1,2 milliard de dollars est également accordé au ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile. J'aimerais savoir si cet argent est demandé pour la protection civile ou si c'est pour un programme qui existe déjà. J'ai entendu dire que c'est pour un autre programme lancé en 2016 et que nous y investissons maintenant parce qu'il y a eu des retards.

Je pose cette question parce que la nouvelle facture des travaux de reconstruction entrepris à la suite des inondations en Colombie-Britannique s'élève à plus de 5 milliards de dollars. Comment aidons-nous les municipalités quand de tels

for preparedness, but how do we reconstruct and how does the budget work with respect to reconstruction? Can you please help me understand? Thank you.

Ms. Bertrand: I will turn to Paul again. He will be able to answer your question with respect to the program that you're referring to, which I believe is the Municipalities for Climate Innovation Program, and then can tell you a bit about our DMAF program. I'll turn to Paul.

Senator Galvez: I cannot hear him. I don't want to delay. If they can send me the answer in written form, I would appreciate it.

My second question is for Indigenous Services Canada. You know, it's true that our Indigenous peoples in the North and in the Arctic are suffering. It is sad that we are uncovering graves, that they still have water advisories and that they have their infrastructure destroyed because of thawing permafrost. But one important component if we want to transfer, as we're saying, give them independence and having them assuming this work and this education. So can you explain to me how are we helping them in preparing them for all of these issues that have been mentioned?

Mr. Thompson: Thank you very much, Mr. Chair. If I understood the question correctly, the senator would like to know what the department is doing in the field of education in order to prepare for service transfer. I will ask my colleague Christine Harmston to provide some details on all the great work that the department is doing in the field of education.

Christine Harmston, Acting Director General, Education Branch, Indigenous Services Canada: Thank you for the question, senator. As I understood, you were particularly asking about education in the North, and absolutely, it is a key priority of ours to be working with Inuit partners to identify needs and where the gaps are. I'm pleased to say that we do fund through the post-secondary education programming area. We support Inuit land claim organizations to identify supports with post-secondary education students, and there is also some work in the institution area as well.

As you likely know, in elementary and secondary education, that is a territorial jurisdictional lead, so there is no funding for kindergarten to Grade 12, but we are in very active discussions and ongoing dialogue with Inuit partners through the permanent

phénomènes météorologiques extrêmes surviennent en raison des changements climatiques? Je comprends que cet argent est destiné à la protection civile, mais comment reconstruisons-nous et comment le budget fonctionne-t-il pour la reconstruction? Pouvez-vous m'aider à comprendre, s'il vous plaît? Je vous remercie.

Mme Bertrand : Je céderai de nouveau la parole à M. Loo, qui pourra répondre à la question sur le programme auquel vous faites référence. Je pense qu'il s'agit du programme Municipalités pour l'innovation climatique. Nous pourrions ensuite vous fournir quelques explications sur le Fonds d'atténuation et d'adaptation en matière de catastrophes. Je céderai la parole à M. Loo.

La sénatrice Galvez : Je ne peux pas l'entendre. Comme je ne veux pas retarder les choses, je saurais gré aux témoins de m'envoyer la réponse par écrit.

Ma deuxième question s'adresse à Services aux Autochtones Canada. C'est vrai que les peuples autochtones du Nord canadien et de l'Arctique souffrent, vous savez. Il est triste que l'on découvre des tombes, et que les communautés autochtones fassent encore l'objet d'avis de non-consommation de l'eau et que leurs infrastructures soient détruites à cause de la fonte du pergélisol. Cependant, si nous voulons leur transférer les services, comme nous le disions, il importe de leur accorder de l'indépendance et de les laisser se charger de ce travail et de cette éducation. Pouvez-vous m'expliquer comment nous les aidons à se préparer à gérer toutes les questions dont nous avons parlé?

M. Thompson : Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. Si j'ai bien compris la question, la sénatrice voudrait savoir ce que fait le ministère dans le domaine de l'éducation pour préparer les Autochtones au transfert de services. Je demanderai à ma collègue, Christine Harmston, de fournir quelques détails sur l'excellent travail que le ministère effectue à cet égard.

Christine Harmston, directrice générale par intérim, Direction générale de l'éducation, Services aux Autochtones Canada : Je vous remercie de votre question, sénatrice. Si j'ai bien compris, elle porte particulièrement sur l'éducation dans le Nord, et il est absolument prioritaire pour nous de travailler avec nos partenaires inuits pour déterminer les besoins et les lacunes. Je suis heureuse de dire que nous accordons des fonds dans le cadre des programmes d'éducation postsecondaire. Nous aidons les organisations inuites de revendications territoriales à cerner les mesures de soutien à apporter aux étudiants de niveau postsecondaire, et il se fait du travail dans l'établissement également.

Vous savez sans aucun doute que l'enseignement primaire et secondaire relève de la compétence des territoires. Il n'y a donc pas de financement pour la maternelle à la 12^e année, mais nous discutons activement avec nos partenaires inuits par l'entremise

bilateral mechanisms and the circumpolar PBM mechanisms to identify ongoing needs of children and youth who are in the kindergarten to Grade 12 areas so we can see how we can help facilitate addressing those needs through FPT, the federal-provincial-territorial mechanisms. So there is some direct programming coming out of the department in the post-secondary education area.

We also work with other departments such as Canadian Heritage to help support with language retention and language training as well. Thank you.

Senator Pate: Thank you to all the witnesses for attending and providing information. My first question is for Indigenous Services Canada.

We're hearing concerns from many that measures like the shelters, the \$18 million allocated in the supplementary estimates and current approaches to income assistance such as the \$16 million allocated in the supplementary estimates are too often actually keeping people in poverty, whereas initiatives like a guaranteed livable income or other kinds of supports could actually provide more stability and help move people out of poverty by providing pathways through there.

We seem to be seeing this kind of spending over and over in estimates and supplementary estimates, and I'm curious about two things. First, when Indigenous Services Canada was before the committee in December discussing Budget 2021, you talked about the fact that your work is guided by the calls for justice of the Missing and Murdered Indigenous Women and Girls inquiry. And one of the key calls for justice prioritized as urgent in the National Action Plan was the national guaranteed livable basic income call. Given that we keep seeing this spending, given that we are seeing the ongoing need and the attempts to catch up to, if you will, poverty issues, what measures are being taken to ensure that your work is guided by, in particular, this call for justice? And have you done a costing of what it would cost to actually implement a guaranteed livable income in First Nations communities and Indigenous communities as opposed to the patchwork that is being applied at this stage?

Mr. Thompson: Thank you very much for the question. This is a very good question. The supplementary estimates include some funding for income assistance. It's a \$16-million reprofile from funding from last year. This brings the authority for the organization this year to \$1.2 billion. This is a very important program. I will turn again to my colleague Christine Harmston to provide you with more details on your specific question.

des mécanismes bilatéraux permanents, notamment pour les régions circumpolaires, afin de cerner les besoins des enfants et des jeunes de la maternelle à la 12^e année et de voir comment nous pouvons contribuer à répondre à ces besoins au moyen des mécanismes fédéraux-provinciaux-territoriaux. Le ministère offre donc des programmes directs dans le domaine de l'éducation postsecondaire.

Nous travaillons également avec d'autres ministères, comme le ministère du Patrimoine canadien, pour soutenir la conservation des langues et la formation linguistique. Merci.

La sénatrice Pate : Merci à tous les témoins d'être présents et de nous fournir de l'information. Ma première question s'adresse à Services aux Autochtones Canada.

Beaucoup de gens s'inquiètent de ce que des mesures comme les refuges, les 18 millions de dollars prévus dans le Budget supplémentaire des dépenses et les approches actuelles en matière d'aide au revenu, comme les 16 millions de dollars prévus dans le Budget supplémentaire des dépenses, ont trop souvent pour effet de maintenir les gens dans la pauvreté, alors que des initiatives comme le revenu de subsistance garanti ou d'autres types de mesures de soutien pourraient en fait offrir plus de stabilité et aider les gens à sortir de la pauvreté grâce à des voies d'accès.

On dirait que ce genre de dépenses revient sans cesse dans le Budget principal des dépenses et le budget supplémentaire, et je m'interroge sur deux choses. Premièrement, lorsque Services aux Autochtones Canada s'est présenté devant le comité en décembre pour discuter du budget de 2021, vous avez mentionné que votre travail était guidé par les appels à la justice de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées. Et l'un des principaux appels à la justice considérés comme urgents dans le Plan d'action national visait l'instauration à l'échelle nationale d'un revenu de subsistance garanti. Étant donné que les dépenses de cette nature se poursuivent, que le besoin est constant et qu'on essaie sans succès de faire du rattrapage par rapport aux problèmes de pauvreté, quelles mesures sont prises pour garantir que votre travail est guidé, en particulier, par cet appel à la justice? Avez-vous évalué ce qu'il en coûterait pour mettre en place un revenu de subsistance garanti dans les communautés des Premières Nations et les communautés autochtones, par opposition aux mesures disparates qui sont appliquées à l'heure actuelle?

M. Thompson : Merci beaucoup de cette question. C'est une excellente question. Le Budget supplémentaire des dépenses comprend des fonds pour l'aide au revenu. Il s'agit du report d'un montant de 16 millions de dollars de l'année dernière. Cela porte à 1,2 milliard de dollars l'autorisation accordée à l'organisation cette année. Il s'agit d'un programme très important. Je vais de nouveau demander à ma collègue Christine Harmston de vous fournir plus de détails en réponse à votre question particulière.

Ms. Harmston: Thank you very much. I very much appreciate that question, and we are also very seized with this issue.

As part of the response, we have been undertaking a two-year First Nations-led engagement process on the Income Assistance Program with a final engagement summary report being made available in 2021 to undertake actions following that engagement dialogue, and we're committed to doing so.

The department is now in the early stages of working with the Assembly of First Nations and other First Nation partners in co-developing a set of options for program reform with the aim of having a needs-based program by 2023-24. So we are absolutely looking to address reform of income assistance programming so that poverty alleviation can have real impact on the ground and, as you so rightly noted, that it doesn't keep any ceiling on anyone's lives in the poverty area.

I'm happy to provide more information in written form if you wish, and give updates on this co-development process moving forward. Thank you.

Senator Pate: That would be fantastic, thank you. As well, you could provide the cost comparisons in terms of current measures and a more fulsome approach going forward.

Do I have time for a second? If not, I'll go on second round.

The Deputy Chair: Yes, Senator Pate.

Senator Pate: For Infrastructure Canada, I was curious looking at the amounts in terms of assistance internationally. I was curious as to how Global Affairs determine whether a proposed project integrates gender equality considerations. What kinds of mechanisms are you using to assess that beyond the GBA+ analysis, and for any given project, what are some examples of the features you look for in determining whether gender equality has been adequately integrated?

Ms. Bertrand: I have a point of clarification, chair. She mentioned international assistance and infrastructure projects. I'm not sure if the question is directed to me or to Anick Ouellette.

Senator Pate: Both. That would be great. Thank you.

Ms. Ouellette: Thank you, senator, for the question.

Mme Harmston : Je vous remercie beaucoup de votre question. C'est un enjeu qui nous tient aussi à cœur.

À cette fin, nous avons entrepris un processus de mobilisation sur deux ans, dirigé par les Premières Nations, concernant le Programme d'aide au revenu. Un rapport sommaire final sur la mobilisation sera publié en 2021, et comportera des mesures auxquelles nous nous sommes engagés à donner suite.

Le ministère en est maintenant aux premières étapes de la collaboration avec l'Assemblée des Premières Nations et d'autres partenaires des Premières Nations en vue de l'élaboration conjointe d'une série d'options pour la réforme du programme, le but étant d'avoir un programme fondé sur les besoins d'ici 2023-2024. Nous cherchons donc absolument à aborder la réforme des programmes d'aide au revenu de manière à ce que la réduction de la pauvreté puisse avoir des effets réels sur le terrain. Comme vous l'avez si bien noté, personne ne doit être confiné à la pauvreté.

Je serais heureuse de vous fournir de plus amples renseignements par écrit si vous le souhaitez, et de faire le point sur l'évolution de ce processus de codéveloppement. Merci.

La sénatrice Pate : Ce serait formidable, merci. Vous pourriez également fournir des comparaisons entre les coûts des mesures actuelles et ceux d'une approche plus complète pour l'avenir.

Est-ce que j'ai le temps de poser une autre question? Sinon, j'attendrai au deuxième tour.

Le vice-président : Oui, sénatrice Pate.

La sénatrice Pate : En ce qui concerne Infrastructure Canada, j'étais curieuse de voir les montants pour l'aide internationale. J'étais curieuse de savoir comment Affaires mondiales détermine si un projet proposé prend en compte l'égalité des sexes. Quels types de mécanismes utilisez-vous pour évaluer cela, outre l'ACS+? Pour tout projet, pouvez-vous donner des exemples de caractéristiques que vous recherchez pour déterminer si l'égalité entre les sexes a été intégrée de manière adéquate?

Mme Bertrand : Je voudrais une clarification, monsieur le président. Elle a mentionné l'aide internationale et les projets d'infrastructure. Je ne sais pas si la question s'adresse à moi ou à Anick Ouellette.

La sénatrice Pate : À vous deux. Ce serait parfait. Je vous remercie.

Mme Ouellette : Je vous remercie de cette question, sénatrice.

Indeed, through the feminist policy on international assistance, we do have a principle around gender equality. In fact, the programming is made to attain certain targets. We have a commitment to have at least 15% of our bilateral programming toward gender equality.

Unfortunately, I don't have a specific example in front of me, but I'll be happy to provide that in writing.

Senator Pate: Could you also provide, please, what projects would be funded under the allocation? In the supplementary estimates, you indicate that with climate finance for developing countries, at least 80% of those projects integrate gender equality consideration.

Ms. Ouellette: Yes, indeed. Maybe I can turn to my colleague Sue Szabo, who is responsible for the climate change initiative. She can elaborate on the aspect of gender equality.

Sue Szabo, Director General, Global Affairs Canada: Thank you, senator, for the question. For us, it's really fundamental to try to include gender equality in all of the climate finance that we're undertaking. We recognize that women and girls are more disadvantaged by the effects of climate but also that they have a tremendous role to play as change agents, helping to make decisions.

The nature of that participation and the integration of gender equality really depend on the nature of the project itself. For example, one of the projects we often speak about is in Haiti, where we're actually trying to create a market locally for clean cookstoves. Why is this important? Because it means less going to forests and having to bring back fuel wood. It changes the nature of the pollution inside the house. But it's also trying to integrate gender equality by making women themselves the ones who are actually selling the cookstoves to create a small local market and to build women's entrepreneurship. There is a benefit for the climate, environment, indoor air pollution and for entrepreneurship.

You might know that for our climate finance, a large part of what we provide is also through loans. This is important for trying to get the private sector involved in creating a low-carbon economy. Here we use different kinds of incentives to try to build in gender equality. For example, we build in interest rate incentives. If a company has started to include women in non-traditional sectors such as renewables, or if they've started to include other measures that try to integrate gender equality into their own company, then they might get a slight rebate on the interest rates.

En effet, grâce à la Politique d'aide internationale féministe, nous avons un principe en matière d'égalité des sexes. En fait, les programmes sont conçus pour atteindre certains objectifs. Nous nous sommes engagés à consacrer au moins 15 % de nos programmes bilatéraux à l'égalité des sexes.

Malheureusement, je n'ai pas d'exemple précis en ce moment, mais je serai ravie de vous en fournir par écrit.

La sénatrice Pate : Pourriez-vous également indiquer, s'il vous plaît, quels projets seraient financés au titre de cette affectation? Dans le Budget supplémentaire des dépenses, vous indiquez qu'avec le financement climatique pour les pays en développement, au moins 80 % des projets soutenus doivent intégrer des considérations liées à l'égalité entre les genres.

Mme Ouellette : Oui, tout à fait. Je pourrais céder la parole à ma collègue Sue Szabo, qui est responsable de l'initiative sur les changements climatiques. Elle peut vous en dire plus sur l'aspect de l'égalité des sexes.

Sue Szabo, directrice générale, Direction du financement innovant et climatique, Affaires mondiales Canada : Je vous remercie de cette question, sénatrice. Pour nous, il est vraiment fondamental d'essayer d'inclure l'égalité des sexes dans tout financement lié aux changements climatiques. Nous reconnaissons que les femmes et les filles sont plus affectées par les effets des changements climatiques, mais aussi qu'elles ont un rôle énorme à jouer, en tant qu'agentes du changement, dans la prise de décisions.

La nature de cette participation et l'intégration de l'égalité des sexes dépendent en réalité de la nature du projet lui-même. Par exemple, l'un des projets dont nous parlons souvent est celui d'Haïti, où nous essayons de créer un marché local pour les fourneaux de cuisine écologiques. Pourquoi est-ce important? Parce que cela signifie qu'il ne faut plus aller aussi souvent chercher du bois dans la forêt. Cela change la nature de la pollution à l'intérieur de la maison. Mais nous essayons également d'intégrer l'égalité des sexes en faisant en sorte que ce soient les femmes elles-mêmes qui vendent les cuisinières, afin de créer un petit marché local et de développer l'esprit d'entreprise des femmes. Il y a un avantage pour le climat, l'environnement, la pollution de l'air intérieur et l'esprit d'entreprise.

Vous savez peut-être que notre financement lié aux changements climatiques repose en grande partie sur des prêts. C'est important pour essayer de pousser le secteur privé à participer à la création d'une économie à faible émission de carbone. Nous utilisons ici différents types de mesures incitatives pour tenter d'intégrer l'égalité des sexes. Par exemple, nous mettons en place des mesures incitatives axées sur les taux d'intérêt. Si une entreprise a commencé à inclure des femmes dans des secteurs non traditionnels tels que les énergies renouvelables, ou si elle a commencé à inclure d'autres mesures

I give these two examples because they're at different extremes, but they show some of the different mechanisms we use — unique to each project — to integrate gender equality.

[Translation]

The Deputy Chair: Senator, you're out of time. I can put you down for the second round.

[English]

Senator Loffreda: My question is for Global Affairs Canada, and it's on mission security. Global Affairs is seeking \$14.6 million to support mission security abroad to mitigate risks to physical infrastructure, mission readiness and security of information. In your departmental plan for 2021-22, it's mentioned that the year-over-year increase in the number of full-time equivalents is attributed to various initiatives, including this one specifically.

Considering the world we live in today, I don't doubt that we need further investments in our information systems and more staff to protect ourselves from data breaches. We know that Global Affairs is not immune to cyberattacks. Can you provide our committee with information on the work your department is doing to protect our information systems and data both here and abroad? In your opinion, does the government need to take this matter more seriously and perhaps provide more funding or support to ensure that the integrity and security of our systems are safe? Thank you.

Ms. Ouellette: Thank you, senator, for the question. Yes, you are right. The department operates in a complex global network, which is often targeted by cyber threats. So we work with security partners to quickly respond to security events and protect our information. We take the protection of our information and assets very seriously and regularly make investments to bolster our cybersecurity capability and posture.

In terms of the recent cyber incident that started in mid-January, again, we are working with lead security agencies such as the Canadian Centre for Cyber Security, Communications Security Establishment, Shared Services Canada and Treasury Board Secretariat to resolve the impact of the current cyber incident.

visant à intégrer l'égalité des sexes dans sa propre entreprise, elle peut bénéficier d'une légère réduction des taux d'intérêt.

Je donne ces deux exemples parce qu'ils se trouvent aux deux extrêmes, mais ils montrent certains des différents mécanismes que nous utilisons — uniques à chaque projet — pour intégrer l'égalité des sexes.

[Français]

Le vice-président : Madame la sénatrice, votre temps est écoulé. Je peux vous inscrire pour la deuxième ronde.

[Traduction]

Le sénateur Loffreda : J'ai une question pour Affaires mondiales Canada, sur la sécurité des missions. Affaires mondiales demande 14,6 millions de dollars pour soutenir la sécurité des missions à l'étranger, afin d'atténuer les risques pour l'infrastructure matérielle, l'état de préparation des missions et la sécurité de l'information. Dans votre plan ministériel pour 2021-2022, il est mentionné que l'augmentation d'une année sur l'autre du nombre d'équivalents temps plein est attribuée à diverses initiatives, dont celle-ci en particulier.

Compte tenu du monde dans lequel nous vivons aujourd'hui, je ne doute pas que nous ayons besoin d'autres investissements dans nos systèmes d'information et de plus de personnel pour nous protéger des atteintes à la sécurité des données. Nous savons qu'Affaires mondiales n'est pas à l'abri des cyberattaques. Pouvez-vous fournir à notre comité de l'information sur le travail que fait votre ministère pour protéger nos systèmes d'information et nos données, ici et à l'étranger? À votre avis, le gouvernement doit-il prendre cette question plus au sérieux et peut-être fournir plus de financement ou de soutien pour garantir l'intégrité et la sécurité de nos systèmes? Merci.

Mme Ouellette : Je vous remercie de cette question, sénateur. Oui, vous avez raison. Le ministère évolue dans un réseau mondial complexe, qui est souvent la cible de cybermenaces. Nous travaillons donc avec des partenaires en matière de sécurité pour répondre rapidement aux événements de sécurité et protéger nos renseignements. Nous prenons la protection de nos renseignements et de nos actifs très au sérieux et nous investissons régulièrement pour renforcer notre capacité et notre position en matière de cybersécurité.

En ce qui concerne le récent cyberincident qui a débuté à la mi-janvier, encore une fois, nous travaillons avec les principaux organismes de sécurité tels que le Centre canadien de la cybersécurité, le Centre de la sécurité des télécommunications, Services partagés Canada et le Secrétariat du Conseil du Trésor pour résoudre les conséquences du cyberincident en question.

As well, we continue to monitor this particular situation, and we have implemented key measures to protect our information. Of course, we will continue to invest in cybersecurity activities to ensure that our information is protected. Thank you.

[Translation]

Senator Loffreda: Mr. Chair, do I have time for a second question?

The Deputy Chair: Yes. The interpreters are having trouble making out what those without a headset are saying. If you don't have a headset, please speak slower. Senator Loffreda, you have time for one more question.

[English]

Senator Loffreda: My next question is for Infrastructure Canada, and it's on homelessness in British Columbia. I would like to explore the \$120 million that is being asked by Infrastructure Canada to support British Columbia's work in housing people experiencing homelessness.

The estimates document says that the Homelessness Policy Directorate was transferred from Employment and Social Development Canada to the Office of Infrastructure Canada. I understand that this transfer took place in October. Can you explain the rationale behind this decision? Why the change in department? Also, it would be great if you could provide us with an update on federal funding for homelessness in Quebec. Are funds to address this very important issue evenly distributed across the country?

Finally, I wonder if you could provide us with a complete picture of your department's homelessness initiatives. Your departmental plan for 2022-23 that we received just yesterday mentions that your program inventory includes three new programs as part of the homelessness portfolio. I hope there is no duplication and that this issue is being managed as efficiently as possible.

Ms. Bertrand: Thank you for the question. I will turn the question over to my colleague Kris Johnson who used to be with Employment and Social Development Canada and has transferred over to Infrastructure Canada along with his entire directorate.

Kris Johnson, Director General, Homelessness Policy Directorate, Infrastructure Canada: Thank you for the question. Yes, we did recently move from Employment and Social Development Canada to Infrastructure Canada. There are a lot of links between homelessness and housing, which is primarily managed by Canada Mortgage and Housing Corporation, and between issues of housing and infrastructure.

De plus, nous continuons de surveiller cette situation particulière, et nous avons mis en place des mesures clés pour protéger nos renseignements. Bien entendu, nous continuerons d'investir dans les activités de cybersécurité afin de nous assurer que nos renseignements sont protégés. Merci.

[Français]

Le sénateur Loffreda : Monsieur le président, ai-je encore du temps pour une deuxième question?

Le vice-président : Oui. Les interprètes ont de la difficulté à entendre ceux qui n'ont pas de casque d'écoute. On demande à ceux qui n'en ont pas de parler plus lentement. Sénateur Loffreda, vous avez du temps pour une autre question.

[Traduction]

Le sénateur Loffreda : Ma prochaine question s'adresse à Infrastructure Canada et porte sur l'itinérance en Colombie-Britannique. J'aimerais examiner les 120 millions de dollars demandés par Infrastructure Canada pour soutenir le travail de la Colombie-Britannique en matière de logement des sans-abri.

Il est indiqué dans le budget des dépenses que la Direction des politiques en matière d'itinérance a été transférée d'Emploi et Développement social Canada au Bureau de l'infrastructure du Canada. Je crois savoir que ce transfert a eu lieu en octobre. Pouvez-vous expliquer le raisonnement qui sous-tend cette décision? Pourquoi ce changement de ministère? De plus, ce serait formidable si vous pouviez nous fournir une mise à jour sur le financement fédéral pour l'itinérance au Québec. Les fonds destinés à résoudre ce problème très important sont-ils répartis uniformément dans tout le pays?

Enfin, je me demande si vous pouvez nous fournir un tableau complet des initiatives de votre ministère en matière d'itinérance. Votre plan ministériel pour 2022-2023 que nous avons reçu hier mentionne que trois nouveaux programmes s'ajoutent à votre éventail de programmes sur l'itinérance. J'espère qu'il n'y a pas de chevauchement et que ce dossier est géré le plus efficacement possible.

Mme Bertrand : Je vous remercie de votre question. Je vais demander à mon collègue Kris Johnson d'y répondre. Il était à Emploi et Développement social Canada et a été muté à Infrastructure Canada avec toute sa direction.

Kris Johnson, directeur général, Direction de la politique en matière d'itinérance, Infrastructure Canada : Je vous remercie de votre question. Oui, nous sommes passés récemment d'Emploi et Développement social Canada à Infrastructure Canada. Il y a beaucoup de liens entre l'itinérance et le logement, lequel est principalement géré par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, et entre les questions

So this is a strategic opportunity to bring a more horizontal focus to the very complex issues that underlie homelessness here in Canada.

The \$120 million specifically mentioned in Supplementary Estimates (C) for B.C. is a one-time payment to reimburse some of the costs incurred to keep people safe in the pandemic, provide spaces, overflow shelters, allow shelters to [Technical difficulties] —

The Reaching Home program started as a \$2.2 billion program, but recognizing the unique risks the pandemic has posed to those experiencing homelessness, we have already invested an additional approximately \$700 million across the country over the past two years. Last year's budget announced another \$567 million. Significant new funding is going in across the country. I assure you, to be concise, there is no duplication. All that existed in ESDC is now moving over to Infrastructure.

[Translation]

Senator Loffreda: Do I have time for another question? No?

The Deputy Chair: It will have to wait until the second round.

[English]

Senator Loffreda: I would like to address — and if I don't get the chance — Indigenous-led businesses, if they can give us an update in writing if I don't get the chance to ask the question that's very important. But if I do get it, thank you.

Senator Marshall: My question is for Infrastructure Canada. I'm trying to determine if you've requested funding for all of your budget initiatives. Would you be able to provide it to the clerk in writing? I wanted a list of all of your 2021 budget initiatives and which ones have been funded in Supplementary Estimates (A), (B) or (C). This is the last supply bill. I would like to see what projects have not been funded this year so we can look at them for next year, if you could do that.

For Global Affairs and the \$647 million for the developing countries to help address the impact of climate change, could you provide us with a list of countries and how much is allocated to each country? I want to see how that \$647 million is allocated. If I can get that in writing, that would be very much appreciated.

de logement et d'infrastructure. Il s'agit donc d'une occasion stratégique de donner une orientation plus horizontale aux enjeux très complexes qui sous-tendent l'itinérance au Canada.

Les 120 millions de dollars mentionnés précisément dans le Budget supplémentaire des dépenses (C) pour la Colombie-Britannique sont un paiement unique qui sert à rembourser certains des coûts engagés pour assurer la sécurité des gens pendant la pandémie, fournir des locaux, des refuges de débordement, permettre aux refuges de [Difficultés techniques]...

Le programme Vers un chez-soi était initialement doté de 2,2 milliards de dollars, mais compte tenu des risques uniques que la pandémie a fait courir aux sans-abri, nous avons déjà investi environ 700 millions de dollars supplémentaires dans tout le pays au cours des deux dernières années. Le budget de l'année dernière annonçait 567 millions de dollars supplémentaires. De nouveaux fonds considérables sont injectés dans tout le pays. Je vous assure, pour être concis, qu'il n'y a pas de chevauchement. Tout ce qui existait au sein d'EDSC est maintenant transféré à Infrastructure Canada.

[Français]

Le sénateur Loffreda : Est-ce que j'ai le temps de poser une autre question? Non?

Le vice-président : Ce sera à la deuxième ronde.

[Traduction]

Le sénateur Loffreda : Je voudrais aborder la question des entreprises dirigées par des Autochtones. Si je ne peux pas le faire, j'aimerais qu'on nous fournisse une mise à jour par écrit; c'est très important. Cependant, si j'en ai l'occasion, je vous remercie.

La sénatrice Marshall : Ma question s'adresse à Infrastructure Canada. J'essaie de déterminer si vous avez demandé des fonds pour toutes vos initiatives prévues dans le budget. Seriez-vous en mesure de fournir cette information par écrit à la greffière? Je voulais une liste de toutes vos initiatives budgétaires pour 2021 et savoir lesquelles ont été prévues dans le Budget supplémentaire des dépenses (A), (B) ou (C). Il s'agit du dernier projet de loi de crédits. J'aimerais voir quels projets n'ont pas été financés cette année afin que nous puissions les examiner pour l'année prochaine, si vous pouvez le faire.

En ce qui concerne Affaires mondiales et les 647 millions de dollars destinés à aider les pays en développement à faire face aux conséquences des changements climatiques, pourriez-vous nous fournir une liste des pays et le montant attribué à chacun d'eux? Je veux voir comment ces 647 millions de dollars sont affectés. Si je peux obtenir cela par écrit, je vous en saurais gré.

[Translation]

Senator Gignac: I was going to ask the very same question as Senator Loffreda, about cyberattacks and the situation in Ukraine, so my fellow senators can have my time.

The Deputy Chair: How generous of you. Thank you.

[English]

Senator Pate: Following up on the question about the development work being done and the feminist analysis, I was very pleased to hear that. I'm curious whether the department has looked at all at some of the work being done by other countries in places like Uganda where they've used a basic income guarantee being allocated to the women in families and the ways in which — unlike the loan situation — they are able to then invest those resources into entrepreneurial small businesses of the sort that you talk about that you've been supporting and whether you've looked at that. If you have not, I would encourage you to do so. I'm curious whether you are familiar with some of those initiatives.

Ms. Ouellette: Yes. Thank you, senator, for your question. Again, I will turn to my colleague Sue Szabo, who will be able to provide an answer. Thank you.

Ms. Szabo: Thank you for those questions. Perhaps if I start with the question on looking at other donors in other countries. We absolutely do keep track of that because we are always looking for good practices. In fact, many of the times, when we work in multilateral organizations, we are exchanging that sort of information. The key element for us in terms of our climate finance is that we need to meet certain internationally agreed markers that this money is going toward climate. That is for the good reason that the global community wants to make sure we are not double counting our development money and our international climate money. There are some kinds of activities which are themselves of great merit, but if they don't also address climate, we don't finance them with our climate funding.

In terms of the list of countries with the \$647 million, I would say we can certainly look at providing that *grosso modo*. Some of the projects themselves actually address more than one country, so often we are keeping our statistics by region so that we can keep track of that. This is also part of a longer process of the five-year commitment where we will be looking at an appropriate regional distribution over the entire five-year commitment and, of course, year by year.

[Français]

Le sénateur Gignac : Ma question était exactement celle que le sénateur Loffreda a posée au sujet des cyberattaques et de ce qui se passe en Ukraine. Donc, je cède mon temps à mes collègues.

Le vice-président : Merci beaucoup de votre grande générosité.

[Traduction]

La sénatrice Pate : J'ai été très heureuse d'entendre parler du travail de développement effectué et de l'analyse féministe. Je suis curieuse de savoir si le ministère a examiné le travail réalisé par d'autres pays, comme l'Ouganda, où l'on a décidé de verser un revenu de subsistance garanti aux femmes dans les familles, plutôt que de leur consentir des prêts, et la manière dont elles peuvent investir ces fonds dans de petites entreprises du type de celles dont vous parlez et que vous avez soutenues. Si vous ne l'avez pas fait, je vous encourage à le faire. Je suis curieuse de savoir si vous êtes au courant de certaines de ces initiatives.

Mme Ouellette : Oui. Merci, madame la sénatrice, de votre question. Encore une fois, je vais m'adresser à ma collègue Sue Szabo, qui sera en mesure de fournir une réponse. Merci.

Mme Szabo : Merci de ces questions. Je vais peut-être commencer avec la question d'examiner les autres donateurs dans d'autres pays. Nous faisons certainement un suivi, car nous examinons toujours les pratiques exemplaires. En fait, bien souvent, lorsque nous travaillons dans des organisations multilatérales, nous échangeons ce type de renseignements. L'élément clé pour nous en ce qui concerne le financement de la lutte contre les changements climatiques, c'est que nous devons respecter certains critères acceptés à l'échelle internationale pour que cet argent soit consacré au climat. C'est pour la bonne raison que la communauté mondiale veut s'assurer que nous ne faisons pas une double comptabilisation de notre argent destiné au développement et à la lutte contre les changements climatiques dans le monde. Il existe des types d'activités qui sont en soi très valables, mais si elles ne concernent pas également le climat, nous ne les finançons pas avec nos fonds destinés à la lutte contre les changements climatiques.

En ce qui concerne la liste de pays avec les 647 millions de dollars, je dirais que nous pouvons certainement envisager de fournir cela *grosso modo*. Certains des projets concernent en fait plus d'un pays, et c'est pourquoi nous conservons souvent nos statistiques par région afin de pouvoir en assurer le suivi. Cela fait également partie d'un processus plus long de l'engagement quinquennal dans le cadre duquel nous examinerons une répartition régionale appropriée sur l'ensemble de l'engagement quinquennal et, bien sûr, année par année.

Senator Pate: Thank you very much. I look forward to receiving that information too.

I have a question for Global Affairs. I'm curious; have the recommendations made in the Global Affairs Canada's 2020 evaluation of its contribution to the global strategy, the Middle East strategy in particular, been implemented? In respect of that, what challenges do you see that remain with respect to Global Affairs Canada's implement of Canada's Middle East strategy?

Ms. Ouellette: Thank you, senator, for the question. In particular for the Middle East strategy, I will turn over to my colleague Sean Boyd, who will be able to answer you.

Sean Boyd, Director, Middle East Development Division, Global Affairs Canada: Thank you, senator. With respect to your question about the evaluation of the Middle East strategy, we are continually engaged in addressing issues that were raised through a variety of our programming mechanisms in terms of looking at the efficiency, the effectiveness of our programming and to ensure that we are developing the synergies involved so that there is a sound link between what we're doing through our international assistance programming and the diplomatic engagement that we are undertaking to advance the objectives that Canada is trying to seek in the region. It is an ongoing process.

The challenge that we have, as you raised, is that this is a very unstable region. So therefore, we're constantly having to adjust, not the least of which has been the significant impact of COVID on the region and some of the impacts that has had.

In terms of setting developments backwards, with regard to access, children that have been shut out of schools because schools have been closed and some of the progress that we were making with respect to advancing women's rights because, as we've noted, women and girls have borne a significant or disproportionate share of some of the negative impacts from things like the COVID pandemic.

Senator Duncan: I would like to follow up again with Indigenous Services. I would expect this answer in writing. Additional funding is requested to support medical transportation in Nunavut, \$62 million. Medical transportation is considered a non-insured health benefit. I would like to ask if the department would please indicate in writing the other pressures on the Non-Insured Health Benefits budget and the link between the Non-Insured Health Benefits paid under Indigenous Services and the Pharmacare initiative review that's under way in Health Canada.

La sénatrice Pate : Merci beaucoup. J'ai hâte de recevoir ces renseignements aussi.

J'ai une question pour Affaires mondiales. Je suis curieuse : les recommandations formulées dans l'évaluation de 2020 de la contribution d'Affaires mondiales Canada à la stratégie mondiale, et plus particulièrement la stratégie du Moyen-Orient, ont-elles été mises en œuvre? À cet égard, quels sont, selon vous, les défis qui subsistent en ce qui concerne la mise en œuvre de la stratégie du Canada au Moyen-Orient par Affaires mondiales Canada?

Mme Ouellette : Merci, madame la sénatrice, de la question. En ce qui concerne la stratégie au Moyen-Orient, je vais céder la parole à mon collègue, Sean Boyd, qui sera en mesure de vous répondre.

Sean Boyd, directeur, Direction du développement du Moyen-Orient, Affaires mondiales Canada : Merci, madame la sénatrice. Pour répondre à votre question sur l'évaluation de la stratégie au Moyen-Orient, nous travaillons sans cesse à régler les problèmes qui ont été soulevés dans le cadre de divers mécanismes de programmation, afin d'examiner l'efficacité et l'efficacité de nos programmes et de nous assurer que nous élaborons les synergies nécessaires pour qu'il y ait un lien solide entre ce que nous faisons dans le cadre de nos programmes d'aide internationale et l'engagement diplomatique que nous entreprenons pour faire avancer les objectifs que le Canada tente d'atteindre dans la région. C'est un processus continu.

Le défi auquel nous sommes confrontés, comme vous l'avez soulevé, est que c'est une région très instable. Par conséquent, nous devons constamment nous adapter, notamment en raison des répercussions importantes de la COVID sur la région et de certains de ses effets.

Pour faire un retour en arrière, en ce qui concerne l'accès, les enfants qui ont été exclus des écoles parce qu'elles ont été fermées et certains des progrès que nous accomplissons en matière de promotion des droits des femmes parce que, comme nous l'avons signalé, les femmes et les filles ont dû assumer une part significative ou disproportionnée de certaines des répercussions négatives d'événements comme la pandémie de COVID.

La sénatrice Duncan : J'aimerais revenir à Services aux Autochtones. J'attends une réponse écrite. Des fonds supplémentaires sont demandés pour soutenir le transport médical au Nunavut, soit 62 millions de dollars. Le transport médical est considéré comme un service de santé non assuré. J'aimerais demander au ministère d'expliquer par écrit les autres pressions exercées sur le budget des services de santé non assurés et le lien entre les services de santé non assurés par Services aux Autochtones et l'examen de l'initiative de l'assurance-médicaments qui est en cours à Santé Canada.

I would like to see the link between the two because there is substantial crossover in the provision of Pharmacare-related services under Non-Insured Health Benefits and the study of a national Pharmacare program under Health Canada. Could I please have that answer in writing?

[Translation]

The Deputy Chair: Please have a written response to us by March 9.

[English]

Senator Loffreda: As mentioned, my question is for Indigenous-led businesses. You may recall the last time you were here I asked about the Aboriginal Entrepreneurship Program. I would like to further explore this issue of Indigenous-led businesses.

In last year's departmental plan, you acknowledged that the pandemic has shifted the allocation of resources away from regular business supports toward a crisis management emphasis on keeping small- and medium-sized Indigenous businesses afloat. Unfortunately, this prevented you from lending more money for business creation or expansion. However, I am happy to read in your most recent plan that the department did deliver over 6,900 loans to some 3,600 businesses.

As I often say, manage activities, you get activities; manage results, you get results. And measurement improves results. How are you keeping track of how many Indigenous-led businesses there are in Canada? Does your department have a registry of Indigenous-led businesses? What is your assessment of the situation on the ground in terms of bankruptcies or businesses that are seriously struggling because of the pandemic? Are the trends comparable between the non-Indigenous and the Indigenous-led businesses?

Mr. Thompson: Thank you very much for the question. I'm very pleased that we have the opportunity to discuss Indigenous economic development today. I will turn to my colleague Christopher Duschene to answer your question.

Christopher Duschene, Director General, Economic Policy Development Branch, Lands and Economic Development, Indigenous Services Canada: Thank you for the very good question. I have one quick clarification. The department actually does not issue loans. We work in partnership with the National Aboriginal Capital Corporations Association who then work with 54 small Indigenous banks, the Aboriginal financial institutions, as well as working with the Métis capital corporations. They lend their loan capital to entrepreneurs. Indigenous Services provides equity or a small grant in order for

J'aimerais voir le lien entre les deux, car il y a un chevauchement important entre la prestation de services liés à l'assurance-médicaments dans le Programme des services de santé non assurés et l'étude d'un régime national d'assurance-médicaments qui relève de Santé Canada. Pourriez-vous, s'il vous plaît, me fournir cette réponse par écrit?

[Français]

Le vice-président : On attend donc une réponse écrite d'ici le 9 mars.

[Traduction]

Le sénateur Loffreda : Comme je l'ai mentionné, ma question s'adresse aux entreprises dirigées par des Autochtones. Vous vous souvenez peut-être que la dernière fois que vous étiez ici, j'ai posé une question sur le Programme d'entrepreneuriat autochtone.

Dans le plan ministériel de l'année dernière, vous avez reconnu que la pandémie avait déplacé l'allocation des ressources du soutien régulier aux entreprises vers une gestion de crise visant à maintenir à flot les petites et moyennes entreprises autochtones. Malheureusement, cela vous a empêché de prêter davantage d'argent pour la création ou l'expansion d'entreprises. Toutefois, je suis heureux de lire dans votre plan le plus récent que le ministère a accordé plus de 6 900 prêts à quelque 3 600 entreprises.

Comme je le dis souvent, gérez les activités, vous obtenez des activités; gérez les résultats, vous obtenez des résultats. Et la mesure améliore les résultats. Comment faites-vous pour savoir combien il y a d'entreprises dirigées par des Autochtones au Canada? Votre ministère dispose-t-il d'un registre des entreprises dirigées par des Autochtones? Quelle est votre évaluation de la situation sur le terrain pour ce qui est des faillites ou des entreprises qui ont beaucoup de mal à joindre les deux bouts à cause de la pandémie? Les tendances sont-elles comparables entre les entreprises non autochtones et celles dirigées par des Autochtones?

M. Thompson : Merci beaucoup de la question. Je suis très heureux que nous ayons l'occasion de discuter aujourd'hui du développement économique autochtone. Je vais demander à mon collègue, Christopher Duschene, de répondre à votre question.

Christopher Duschene, directeur général, Direction des opérations de la gouvernance, Terres et développement économique, Services aux Autochtones Canada : Merci de l'excellente question. J'ai une petite précision à apporter. En fait, le ministère n'accorde pas de prêts. Nous travaillons en partenariat avec l'Association nationale des sociétés autochtones de financement qui travaille avec 54 petites banques autochtones, les institutions financières autochtones, ainsi qu'avec les sociétés de financement métisses. Elles prêtent leurs capitaux de financement aux entrepreneurs. Services aux Autochtones fournit

entrepreneurs to leverage the loans directly from the Métis capital corporations and the Aboriginal financial institutions. The loans don't come directly from us.

I'm glad that you saw how many businesses were supported during COVID. We're working closely with the National Aboriginal Capital Corporations Association and the Métis capital corporations to keep track of those businesses that have begun to repay their loans and those that may be struggling. It is on the whole very good news that these supports were very well received. As you realize, the program sunsetted at the end of June, so we're only in the early stages of repayment. We are very pleased that due to a very well-managed program by NACCA and the AFIs and the Métis capital corporations, it looks as though there are very few Indigenous-owned businesses that will shutter or that have gone under.

Historically, it is worth noting that the rate of default on loans issued by the Aboriginal financial institutions and the Métis capital corporations is significantly lower than the rate of default of loans through conventional banks. The history of repayment and very strong relationships between the lenders and the borrowers in the Indigenous economic development world has contributed significantly to that.

In terms of a registry, the Métis capital corporations and the Aboriginal financial institutions are the ones that choose their clients and partners. However, that being said, there is a registry of Indigenous businesses that is being developed and continuously improved related to the federal commitment to have 5% of federal procurement go to Indigenous businesses. We can provide you with supplementary information related to that registry if you're interested. Thank you.

Senator Loffreda: Yes, thank you very much. Do provide it.

[Translation]

Senator Dagenais: My question is for Anick Ouellette. I see that transfers between departments and agencies account for a significant portion of Global Affairs Canada's estimates, nearly a billion dollars. It almost seems as though you are lumping together requests for other departments. It's what I might call creative accounting.

Can you explain why the requests are so high for a single department's supplementary estimates?

Ms. Ouellette: Thank you for your question, senator.

des fonds propres ou une petite subvention afin que les entrepreneurs puissent obtenir des prêts directement auprès des sociétés de financement métisses et des institutions financières autochtones. Les prêts ne viennent pas directement de nous.

Je suis heureux que vous ayez vu combien d'entreprises ont reçu du soutien pendant la COVID. Nous travaillons en étroite collaboration avec l'Association nationale des sociétés autochtones de financement, l'ANSAF, et les sociétés métisses de financement afin de suivre les entreprises qui ont commencé à rembourser leurs prêts et celles qui sont peut-être en difficulté. De façon générale, c'est une très bonne nouvelle que ces soutiens ont été très bien accueillis. Comme vous le savez, le programme s'est terminé à la fin du mois de juin, de sorte que nous n'en sommes qu'aux premières étapes du remboursement. Nous sommes très heureux qu'en raison d'un programme très bien géré par l'ANSAF, les institutions financières autochtones, les IFA, et les sociétés métisses de financement, il semble que très peu d'entreprises appartenant à des Autochtones vont fermer leurs portes ou ont fait faillite.

Dans le passé, il convient de noter que le taux de défaut de remboursement des prêts émis par les institutions financières autochtones et les sociétés métisses de financement est nettement inférieur au taux de défaut de paiement des prêts consentis par les banques traditionnelles. Les antécédents de remboursement et les relations très solides entre les prêteurs et les emprunteurs dans le monde du développement économique autochtone y ont largement contribué.

En ce qui concerne le registre, ce sont les sociétés métisses de financement et les institutions financières autochtones qui choisissent leurs clients et leurs partenaires. Cela dit, il existe un registre des entreprises autochtones qui est en cours d'élaboration et d'amélioration continue, conformément à l'engagement fédéral de confier 5 % des marchés publics fédéraux à des entreprises autochtones. Nous pouvons vous fournir des renseignements supplémentaires sur ce registre si vous le souhaitez. Merci.

Le sénateur Loffreda : Oui, merci beaucoup. Fournissez-le.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Ma question s'adresse à Mme Anick Ouellette. J'ai remarqué que dans le budget d'Affaires mondiales Canada, les transferts entre ministères et agences sont quand même assez importants; on parle de près de 1 milliard de dollars. Cela donne un peu l'impression que vous regroupez des demandes pour d'autres ministères. Je qualifierais peut-être cette comptabilité d'un petit peu créative.

Pouvez-vous nous expliquer pourquoi vos demandes sont si élevées pour un seul budget supplémentaire du gouvernement?

Mme Ouellette : Merci, sénateur, de cette question.

You're right that our estimates include quite a few transfers to other departments. The reason is that we frequently carry out cross-cutting initiatives, so sometimes one department secures the funding from the fiscal framework and we then see to the transfer amongst ourselves.

You may have noticed that, from one set of estimates to the next, interdepartmental transfers for operations at missions are always included. The funding is calculated a year in advance, with the per-item cost taken into account. Subsequently, adjustments are needed because of fluctuations that affect the items.

The estimates also include initiatives with the Treasury Board of Canada Secretariat to improve the financial function and internal oversight function, among other things. That's also the case with the National Research Council of Canada because, there again, transfers are carried out vis-à-vis research institutions and the research can then be shared.

There is no doubt that, overall, significant amounts of funding are being sought through Supplementary Estimates (C) for 2021-22. As I said in my opening statement, we are talking about nearly \$800 million. A large chunk of that has to do with climate change and will go towards supporting developing countries to help them adapt and become climate-resilient. As mentioned earlier, that also takes into account the Middle East strategy, with \$85 million in funding, as well as various crises throughout the world, including in Venezuela. That's why the figure is so high.

Senator Dagenais: Thank you, Ms. Ouellette.

The Deputy Chair: Thank you very much. Since we've covered everything on the agenda, that brings us to the end of today's meeting. I want to remind the witnesses that they promised to get back to the committee with their written answers by March 9. Since you made the promise in public, we are confident that you will keep it and that we will hear back from you by March 9. The information will help us draft our report.

Before we conclude, I want to inform the senators that the Standing Senate Committee on National Finance will not be meeting during the upcoming break weeks. The steering committee will decide shortly as to what the committee will be doing upon its return, either holding further meetings on Supplementary Estimates (C) for 2021-22 or moving right into consideration of the draft report. The clerk will let the committee members know in due course. Thank you all.

(The committee adjourned.)

Effectivement, beaucoup de transferts vers d'autres ministères figurent dans notre budget parce que nous entreprenons souvent des initiatives transversales. Il arrive donc, parfois, qu'un des ministères sécurise l'argent auprès du cadre fiscal et que nous fassions ensuite les transferts entre nous.

Vous avez peut-être remarqué que, d'un budget à l'autre, figurent toujours des transferts entre ministères pour les opérations dans les missions. Il s'agit là d'un calcul qui est fait un an à l'avance, et dont le coût par poste est calculé. Par la suite, des ajustements sont nécessaires parce que surviennent des fluctuations qui affectent les postes.

Des initiatives avec le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada y figurent également pour améliorer, entre autres, la fonction financière et la fonction de contrôle interne. C'est aussi le cas avec le Conseil national de recherches Canada, parce que pour les institutions de recherche, encore une fois, des transferts sont faits dans ce domaine et les études peuvent être ensuite partagées.

Il est certain qu'au total, de grandes sommes sont demandées dans le cadre de ce Budget supplémentaire des dépenses (C) 2021-2022. Comme je l'ai dit dans mon allocution d'ouverture, il s'agit de près de 800 millions de dollars. Une grande partie de ce budget a trait aux changements climatiques et servira à appuyer les pays en développement afin qu'ils puissent s'adapter et être résilients face aux changements climatiques. Comme on en a discuté tantôt, cela tient également compte de la stratégie du Moyen-Orient pour un budget de l'ordre de 85 millions de dollars, ainsi que de différentes crises dans le monde, par exemple celle au Venezuela. C'est la raison pour laquelle le montant est si élevé.

Le sénateur Dagenais : Merci, madame Ouellette.

Le vice-président : Merci beaucoup. Comme nous avons terminé avec les points à l'ordre du jour, nous allons conclure la réunion. Je rappelle aux témoins que vous vous êtes engagés à donner des réponses écrites d'ici le 9 mars. Comme il s'agit d'un engagement fait en public, nous avons confiance en vous et nous sommes persuadés que nous recevrons ces réponses écrites pour le 9 mars. Cela nous permettra de faire notre rapport.

Avant de terminer cette réunion, je voudrais informer les sénateurs qu'il n'y aura pas de réunions du Comité sénatorial permanent des finances nationales durant les prochaines semaines de relâche. Votre comité directeur décidera prochainement si nous tiendrons d'autres réunions sur le Budget supplémentaire des dépenses (C) 2021-2022 à votre retour ou si nous passerons directement à l'examen du projet de rapport. La greffière vous informera en temps voulu de la voie à suivre. Merci à tous et à toutes de votre contribution.

(La séance est levée.)